



Geschirrspülmaschinen

Warewashers

Machines à laver la vaisselle



CS / CN / CP

**ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES**

Ab Serien-Nummer:
Starting from Serial No.:
A partir du no. de série:

CN/CP Protrotronic - **8645 1001**
CN Smartronic - **8646 6001**
CS Easytronic - **8643 6001**

REV. 28.04.2009

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschluss-Spannungen:

Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

400V / 50Hz / 3 / PE

Bei nicht aufgeführten Anschluss-Spannungen bitte den, der Maschine beigelegten Schaltplan beachten.

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

	ERKLÄRUNG	LEGEND	LEGENDE
1 —	Verschleißteile	Wearing parts	Pièces d'usure
1 —	Betriebswichtige Ersatzteile	Recommended spare parts	Pièces de rechange pour maintenance
(L / R)	Laufrichtung links / rechts	Operation direction left / right	Sens de marche gauche / droite
(R / L)	Laufrichtung rechts / links	Operation direction right / left	Sens de marche droite / gauche
BSP	Besteckspurbreite	Cutlery track width	Largeur de la piste des couverts

Inhalt	Kapitel
Hauben	01
E Vorwaschung	02
L Vorwaschung	03
S/A Vorwaschung	04
C Vorwaschung	05
AR/AN Waschung	06
ND Modul	07
Spülmodul	08
Trennmodul	09
Waschsystem	10
Erhitzer	11
Spülsystem	12
Füllsystem	13
Wärmerückgewinnung	14
Wärmepumpe	15
Transportsystem	16
Türen und Verkleidungen	17
Trocknung – gerade	18
Transportkurven	19
Dampfverrohrung	20
CAF Eckeinschub	21
Tischendschalter	22
Vorhänge	23

Content	Chapter
Hoods	01
E prewash	02
L prewash	03
S/A prewash	04
C prewash	05
AR/AN wash	06
ND Module	07
Rinse module	08
Disconnecting module	09
Wash system	10
Booster	11
Rinse system	12
Filling system	13
Heat recovery	14
Heat pump	15
Transport system	16
Doors and panels	17
Dryer – straight	18
Transport curves	19
Steam piping	20
CAF corner guiding	21
Table end switch	22
Curtains	23

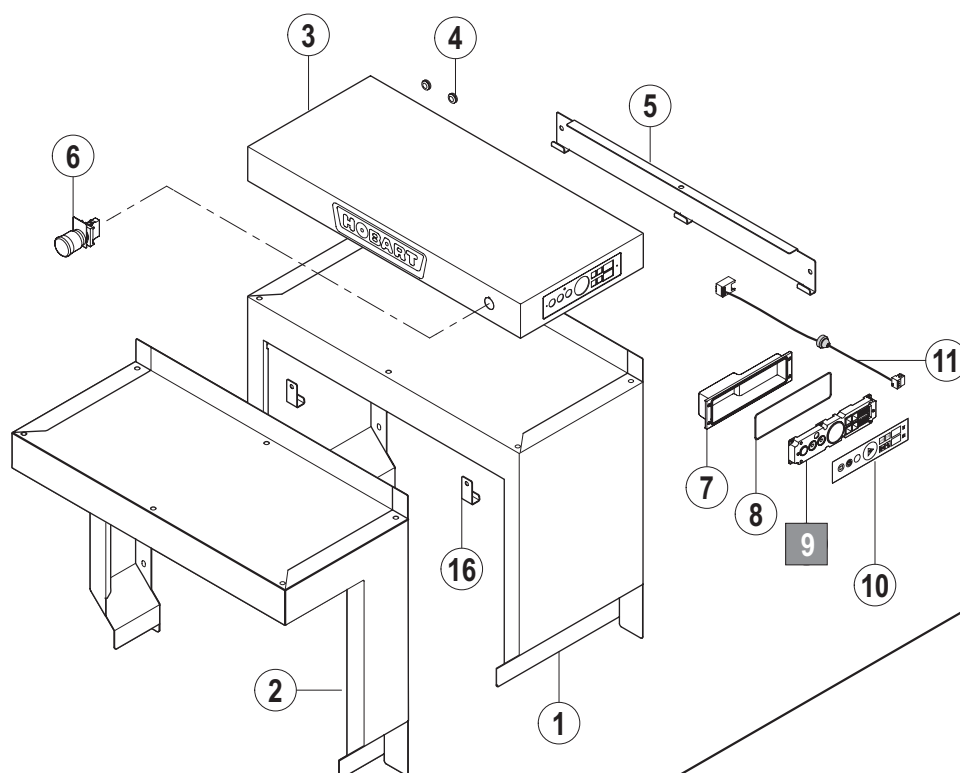
Sommaire	Chapitre
Capots	01
E pré lavage	02
L pré lavage	03
S/A pré lavage	04
C pré lavage	05
AR/AN lavage	06
ND Module	07
Module de rinçage	08
Module de passage	09
Système de lavage	10
Chaudière	11
Système de rinçage	12
Système de remplissage	13
Récupération de la chaleur	14
Pompe à chaleur	15
Système de convoyage	16
Portes et panneaux	17
Séchage – droit	18
Convoyage d'angle	19
Tuyauterie vapeur	20
CAF guidage sur angle	21
Interrupteur fin-de-course de table	22
Rideaux	23

CS / CN / CP

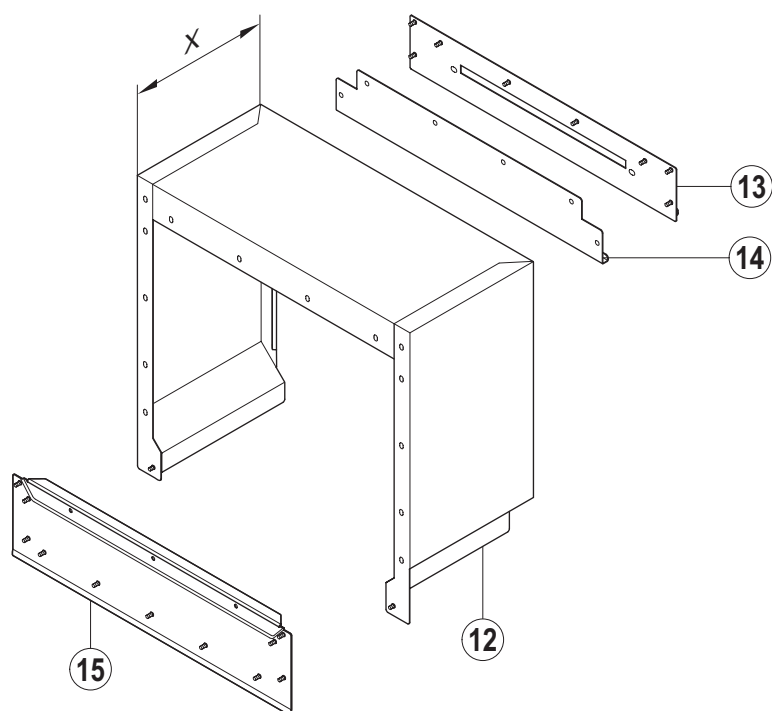
Hauben

Hoods

Capots



Zulauf
 Loading section
 Zone d'entrée



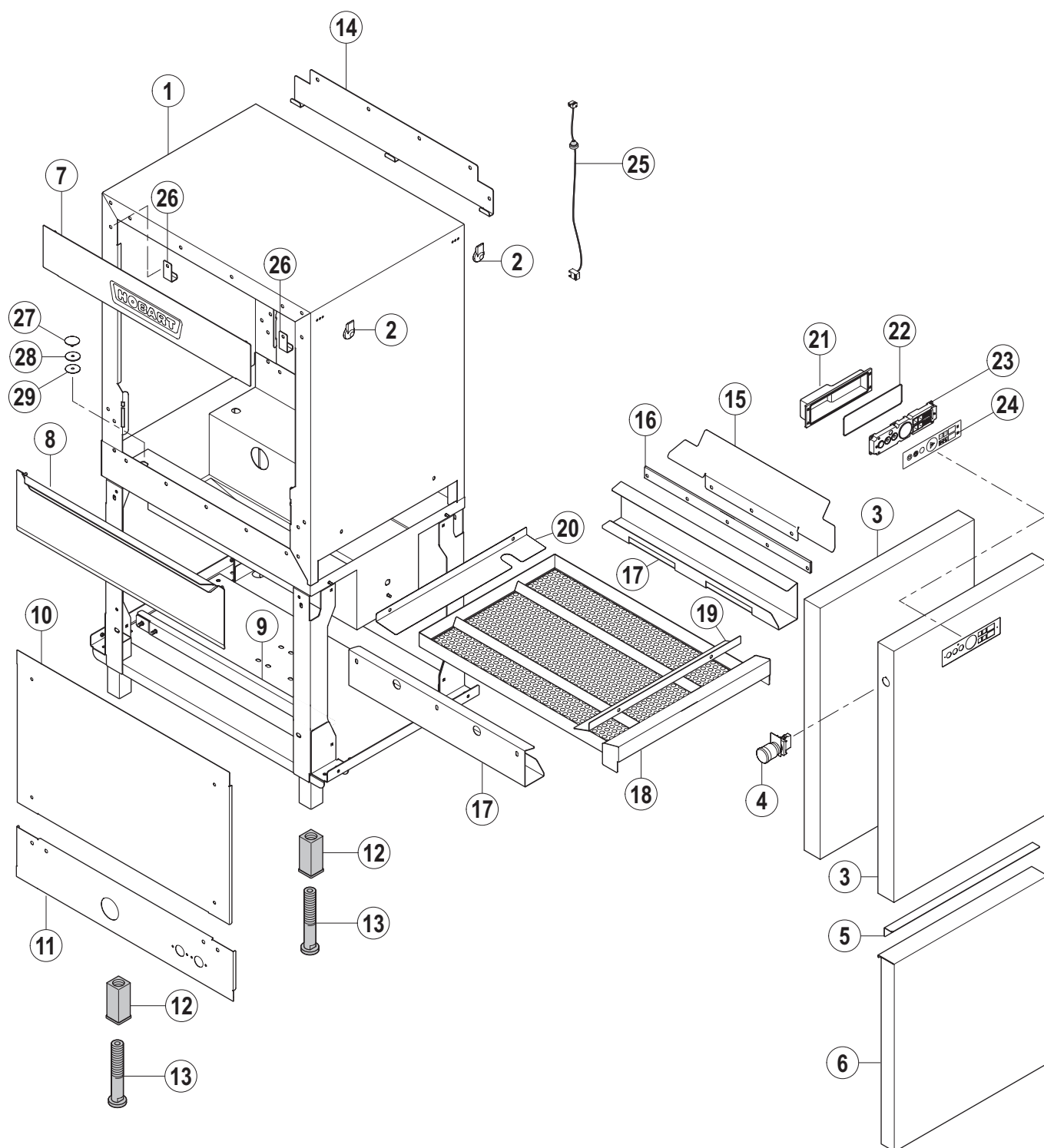
Auslauf
 Unload section
 Zone de déchargement

CS / CN / CP

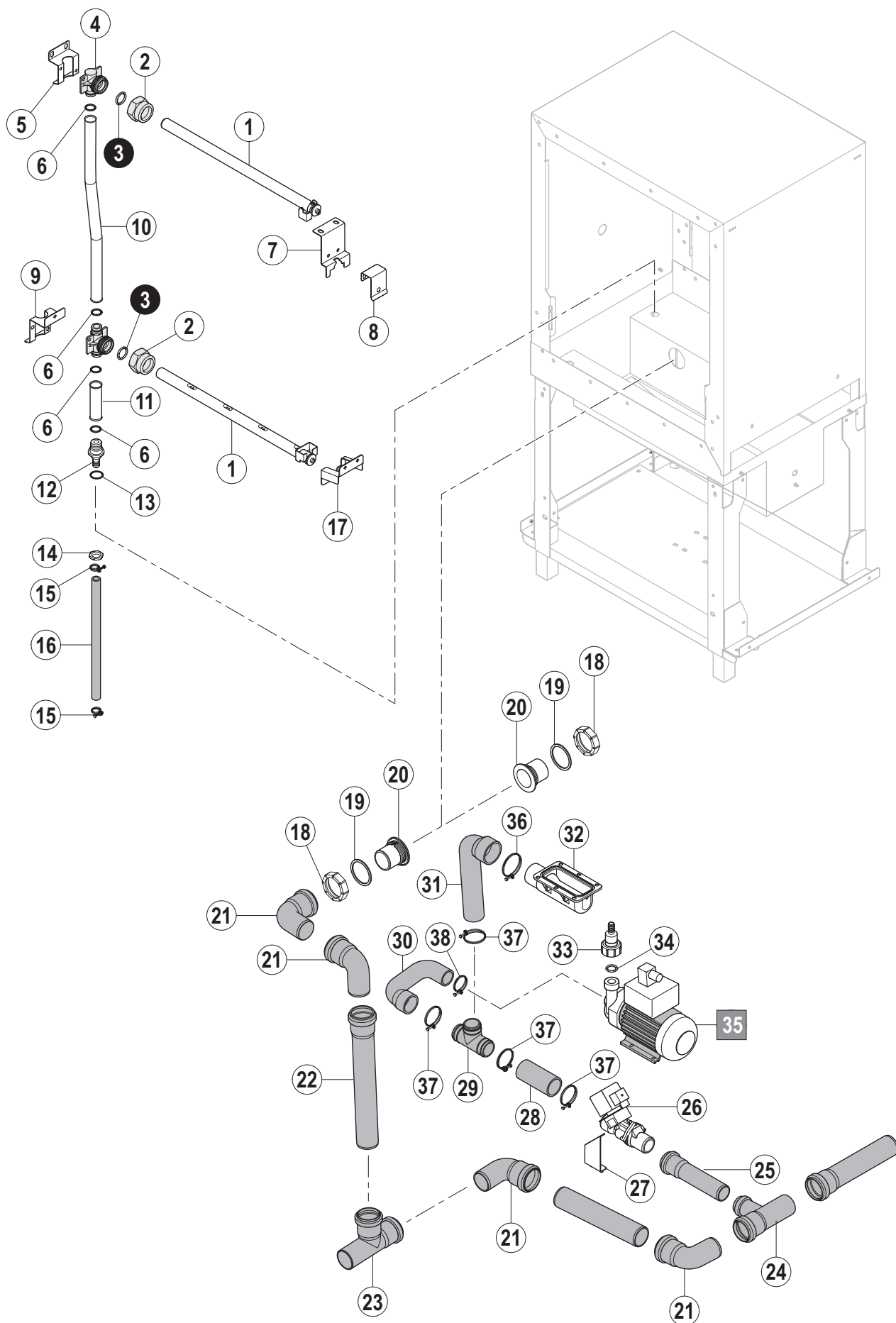
E Vorwaschung

E prewash

E prélavage



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	01-291558-003	01-291558-001	01-291558-001		
	R/L	01-291558-004	01-291558-002	01-291558-002		
02		00-325037-001	00-325037-001	00-325037-001		
03	L/R	01-291488-006	01-291488-001	01-291488-005		
	R/L	01-291488-006	01-291488-002	01-291488-005		
04		01-291707-001	=	=		
05		00-896335-001	=	=		
06		01-291785-001	=	=		
07		01-291497-001	=	=		
08		01-291429-001	=	=		
09		01-291432-001	=	=		
10		01-291409-002	=	=		
11	L/R	01-291408-001	=	=		
	R/L	01-291408-002	=	=		
12		00-325008-001	=	=		
13		00-325007-001	=	=		
14		01-291538-001	=	=		
15		00-896430-003	=	=		
16		00-325155-003	=	=		
17		01-291783-001	=	=		
18		01-291782-001	=	=		
19		01-291784-001	=	=		
20	L/R	01-291784-002	=	=		
	R/L	01-291784-003	=	=		
21		---	00-883984-001	---		
22		---	00-883805-001	---		
23		---	00-897540-002	---		
24		---	01-291845-001	---		
25		---	01-249757-001	---		
26		01-291508-001	=	=		
27		00-869137-003	=	=		
28		00-168611-024	=	=		
29		00-696943-030	=	=		

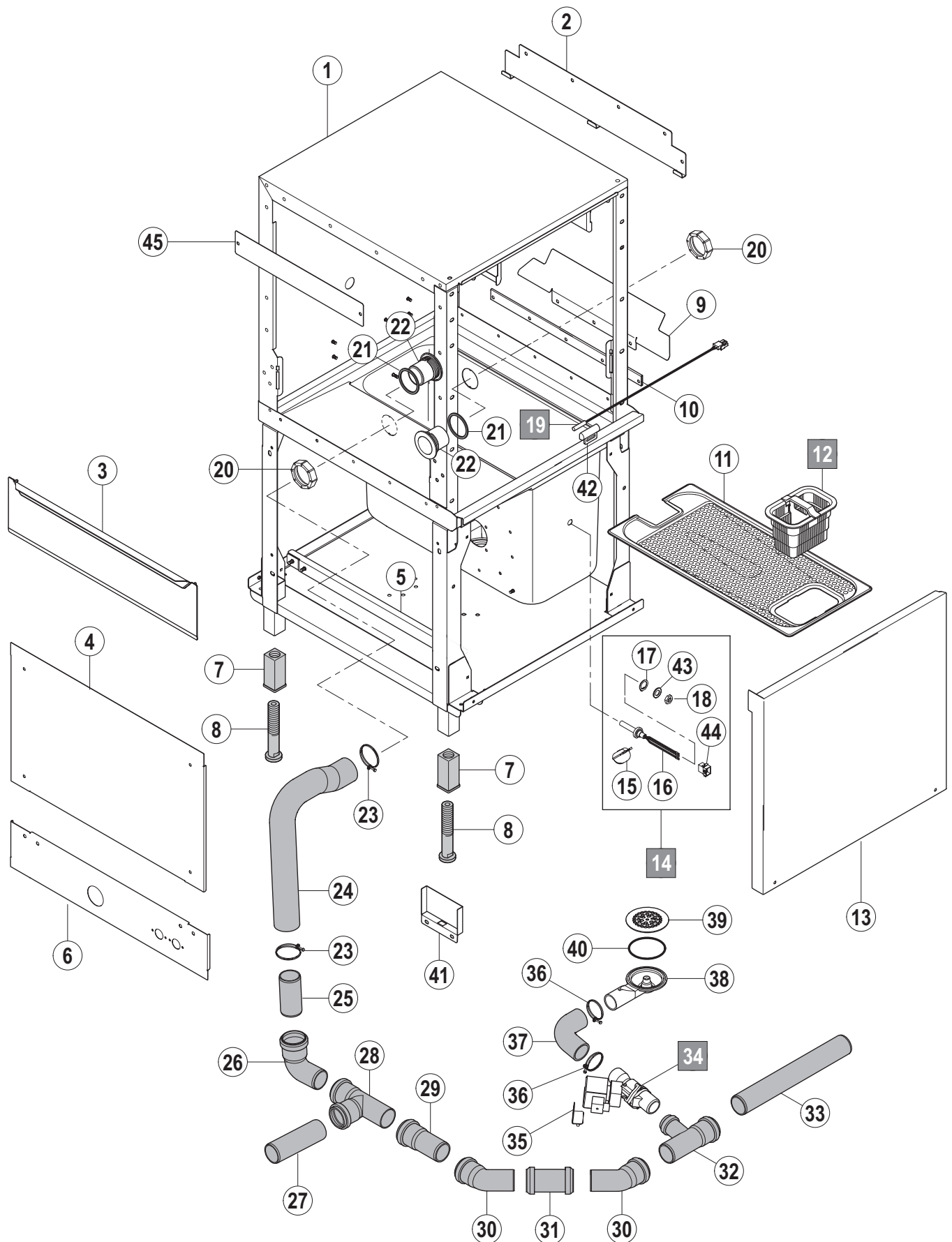


CS / CN / CP

L Vorwaschung

L prewash

L prélavage



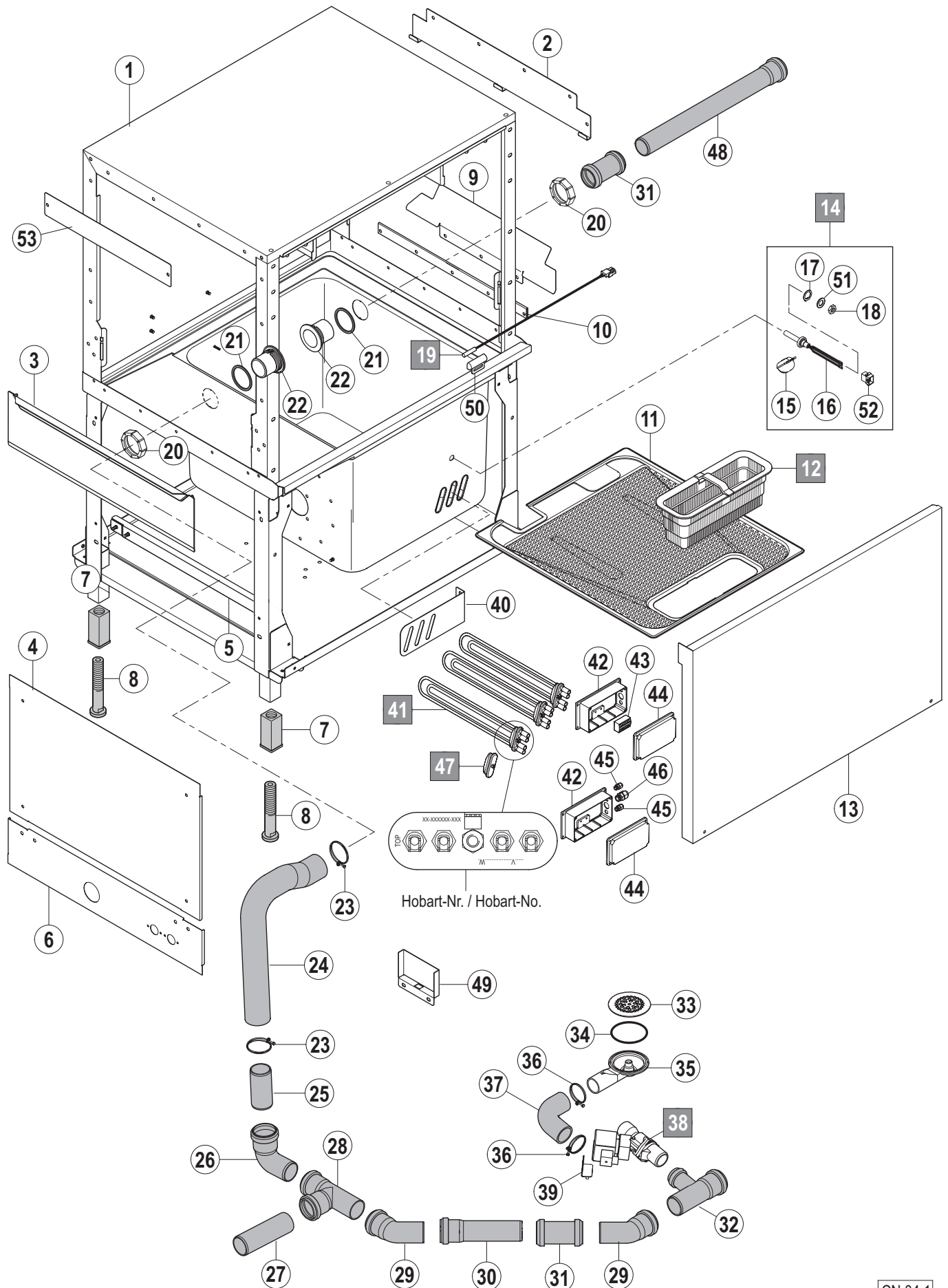
Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	---	01-291705-002	=		
	R/L	---	01-291705-001	=		
02		---	01-291538-001	=		
03		---	01-291429-001	=		
04	L/R	---	01-291409-001	=		
	R/L	---	01-291409-002	=		
05		---	01-291432-001	=		
06	L/R	---	01-291408-001	=		
	R/L	---	01-291408-002	=		
07		---	00-325008-001	=		
08		---	00-325007-001	=		
09		---	00-896430-003	=		
10		---	00-325155-003	=		
11		---	01-291289-001	=		
12		---	01-291515-001	=		
13	L/R	---	01-291407-006	=		
	R/L	---	01-291407-007	=		
14		---	01-245621-002	=		
15		---	00-122674-000	=		
16		---	01-296000-001	=		
17		---	00-112467-000	=		
18		---	00-602476-000	=		
19		---	01-240288-001	=		
20		---	01-245165-001	=		
21		---	01-245460-001	=		
22		---	01-245112-001	=		
23		---	00-323945-064	=		
24		---	01-291519-001	=		
25		---	00-325737-007	=		
26		---	00-230080-001	=		
27		---	00-325737-004	=		
28		---	00-230079-001	=		
29		---	00-229679-013	=		
30		---	00-377340-001	=		
31		---	00-229680-001	=		
32		---	00-323593-002	=		
33		---	00-325737-001	=		
34		---	00-774683-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
35		---	01-291684-002	=		
36		---	00-323945-053	=		
37		---	01-291527-002	=		
38		---	01-245109-001	=		
39		---	01-245107-001	=		
40		---	01-245340-004	=		
41		---	01-291982-001	=		
42		---	00-883838-001	=		
43		---	00-168611-021	=		
44		---	00-174994-013	---		
45		---	01-291197-004	---		

CS / CN / CP

S/A Vorwaschung

S/A prewash

S/A prélavage



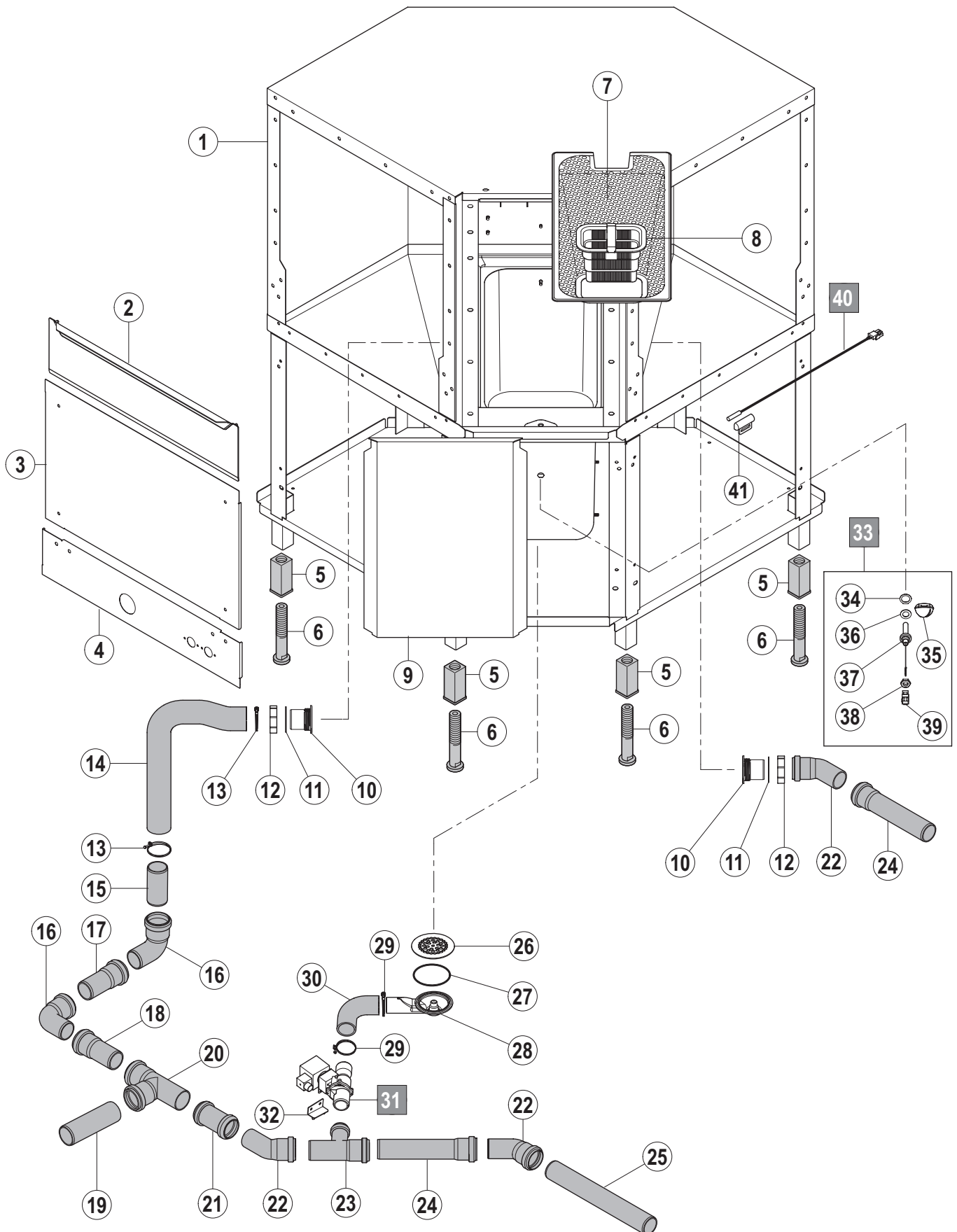
Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	---	01-291706-001	=		
	R/L	---	01-291706-002	=		
02		---	01-291538-001	=		
03		---	01-291429-001	=		
04	L/R	---	01-291409-001	=		
	R/L	---	01-291409-002	=		
05		---	01-291432-001	=		
06	L/R	---	01-291408-001	=		
	R/L	---	01-291408-002	=		
07		---	00-325008-001	=		
08		---	00-325007-001	=		
09		---	00-896430-003	=		
10		---	00-325155-003	=		
11	L/R	---	01-245047-006	=		
	R/L	---	01-245047-005	=		
12		---	01-245170-010	=		
13	L/R	---	01-291407-004	=		nur / only / seulement S-Modul
	R/L	---	01-291407-005	=		nur / only / seulement S-Modul
		---	01-291407-011	=		nur / only / seulement A-Modul
14		---	01-245621-002	=		
15		---	00-122674-000	=		
16		---	01-296000-001	=		
17		---	00-112467-000	=		
18		---	00-602476-000	=		
19		---	01-240288-001	=		
20		---	01-245165-001	=		
21		---	01-245460-001	=		
22		---	01-245112-001	=		
23		---	00-323945-064	=		
24		---	01-291519-001	=		
25		---	00-325737-007	=		
26		---	00-230080-001	=		
27		---	00-325737-004	=		
28		---	00-230079-001	=		
29		---	00-377340-001	=		
30		---	00-229679-011	=		
31		---	00-229680-001	=		
32		---	00-323593-002	=		
33		---	01-245107-001	=		
34		---	01-245340-004	=		
35		---	01-245109-001	=		
36		---	00-325945-053	=		
37		---	01-291527-002	=		
38		---	00-774683-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
39		---	01-291684-002	=		
40		---	01-245372-002	=		
41		---	00-324637-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
42		---	01-245373-001	=		
43		---	00-325025-000	=		
44		---	01-245374-001	=		

CS / CN / CP

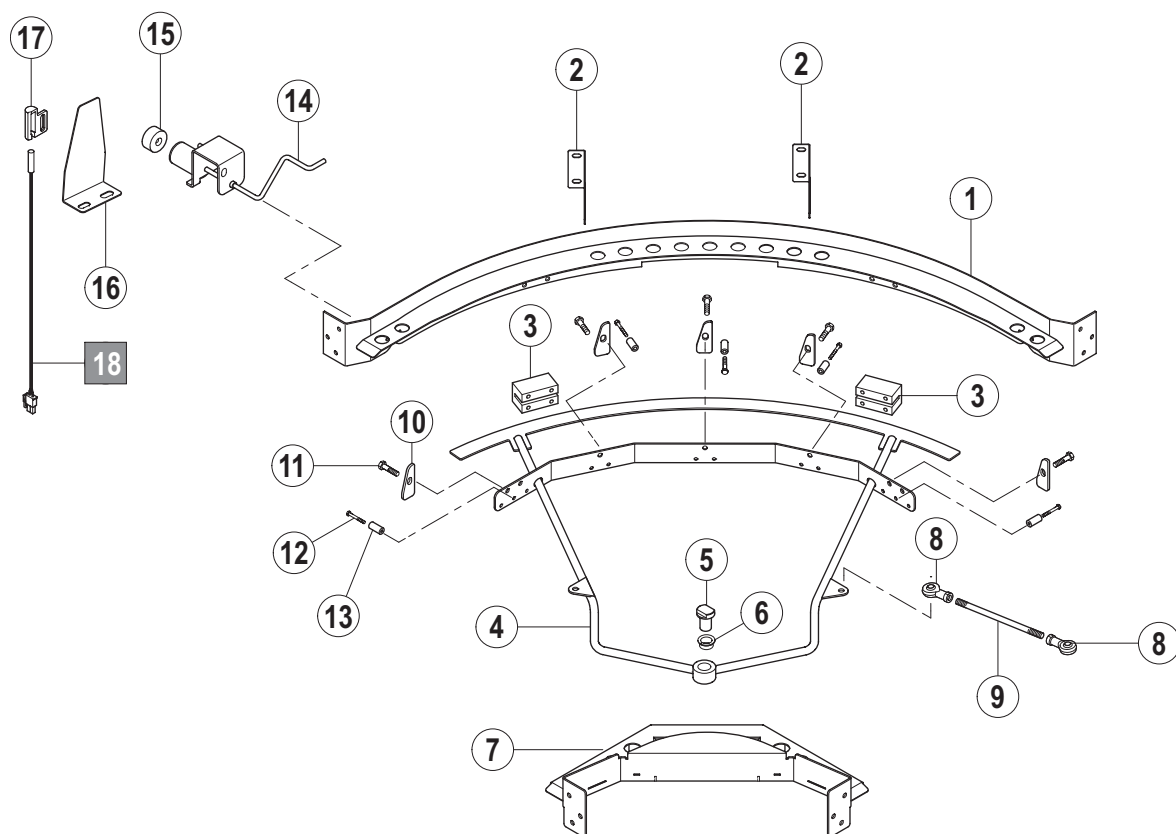
C Vorwaschung

C prewash

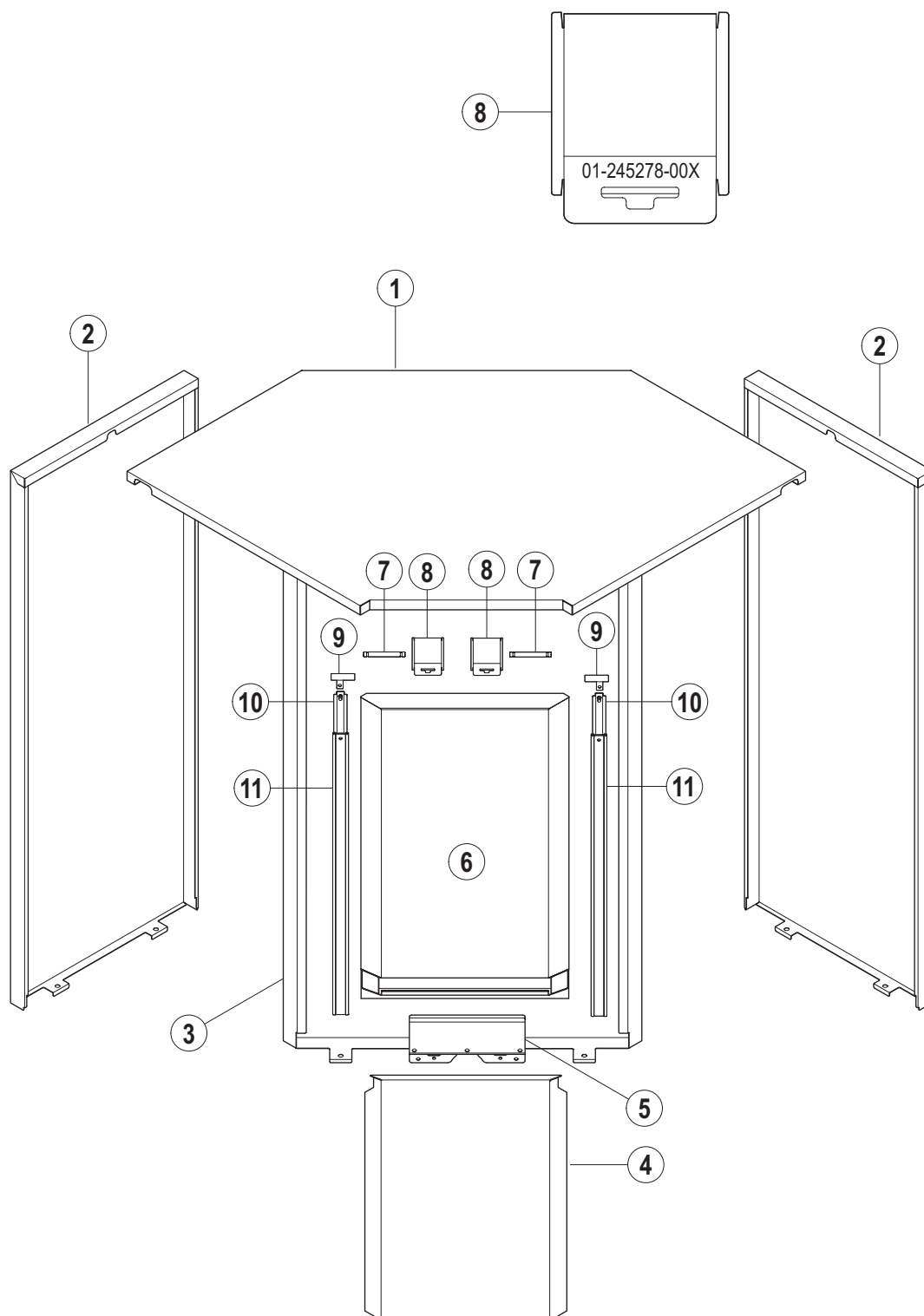
C prélavage



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	---	01-291999-001	=		
	R/L	---	01-291999-002	=		
02		---	01-291429-001	=		
03	L/R	---	01-291409-001	=		
	R/L	---	01-291409-002	=		
04	L/R	---	01-291408-001	=		
	R/L	---	01-291408-002	=		
05		---	00-325008-001	=		
06		---	00-325007-001	=		
07		---	01-291289-001	=		
08		---	01-291515-001	=		
09	L/R	---	01-296137-001	=		
	R/L	---	01-296137-002	=		
10		---	01-245112-001	=		
11		---	01-245460-001	=		
12		---	01-245265-001	=		
13		---	00-323945-064	=		
14		---	01-291519-001	=		
15		---	00-325737-001	=		
16		---	00-230080-001	=		
17		---	00-229679-013	=		
18		---	00-229679-012	=		
19		---	00-325737-004	=		
20		---	00-230079-001	=		
21		---	00-229680-001	=		
22		---	00-377340-001	=		
23		---	00-323593-002	=		
24		---	00-229679-024	=		
25		---	00-325737-001	=		
26		---	01-245107-001	=		
27		---	01-245340-004	=		
28		---	01-245109-001	=		
29		---	00-323945-053	=		
30		---	01-291527-002	=		
31		---	00-774683-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
32		---	01-291684-002	=		
33		---	01-245621-002	=		
34		---	00-112467-000	=		
35		---	00-112674-000	=		
36		---	00-168611-021	=		
37		---	01-296000-001	=		
38		---	00-602476-000	=		
39		---	00-174994-013	=		
40		---	01-240288-001	=		
41		---	00-883838-001	=		

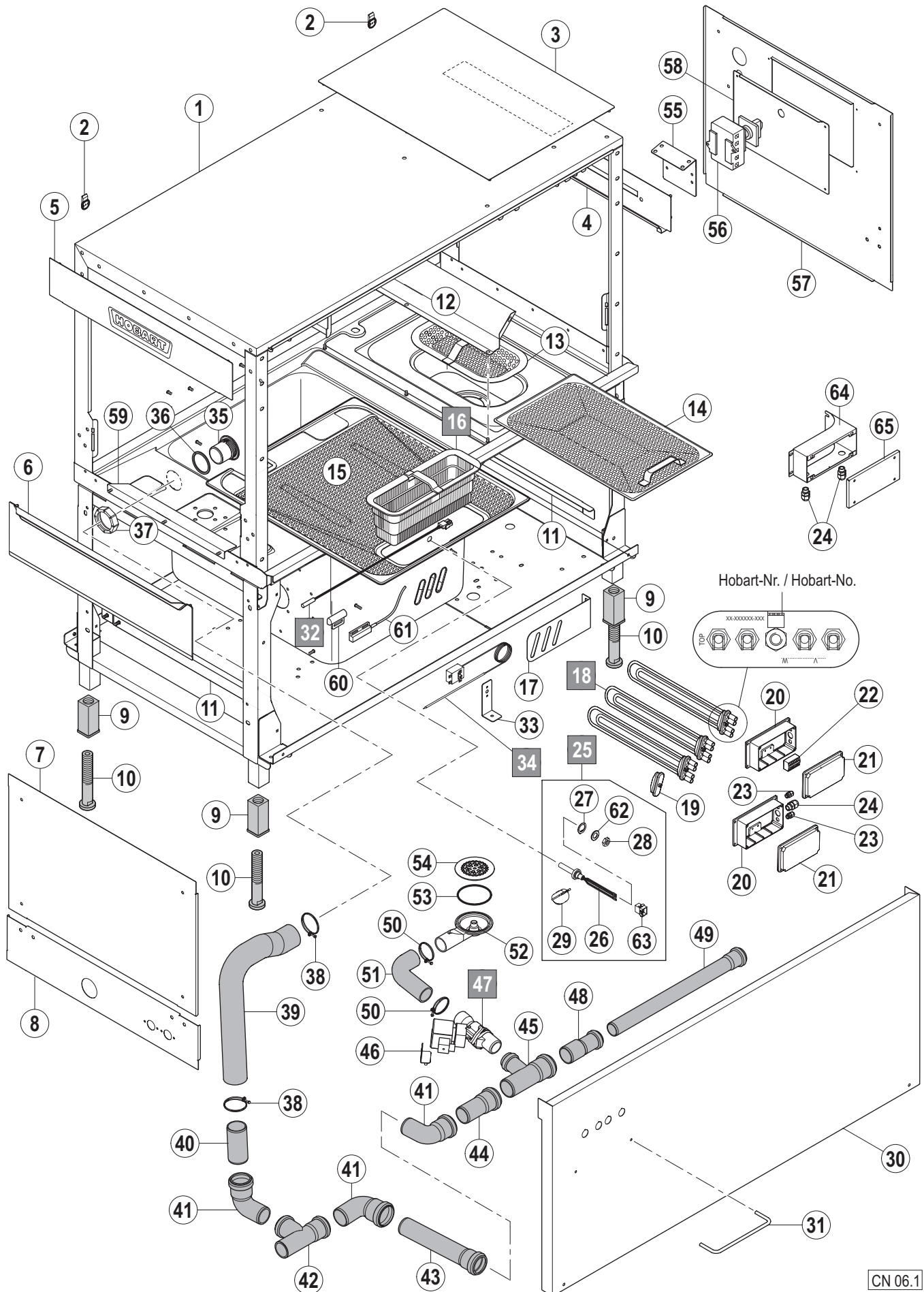


05.3



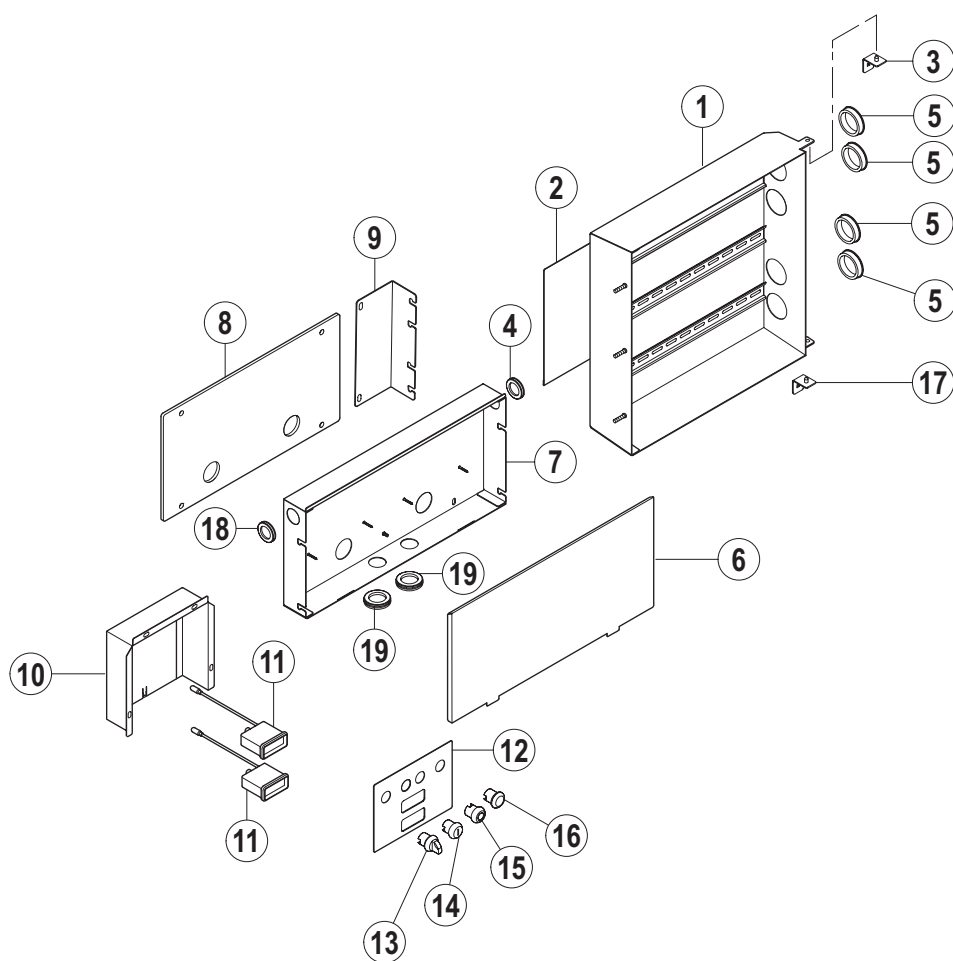
CS / CN / CP
AR/AN Waschung
AR/AN wash
AR/AN lavage

06.1



CN 06.1

Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	01-245399-005	01-245399-001	01-245399-003		
	R/L	01-245399-006	01-245399-002	01-245399-004		
02		00-325037-001	---	---		
03		01-291799-001	---	---		
04		01-291434-001	=	=		
05		01-291497-001	---	---		
06		01-291429-001	=	=		
07	L/R	01-291409-001	=	=		
	R/L	01-291409-002	=	=		
08	L/R	01-291408-001	=	=		
	R/L	01-291408-002	=	=		
09		00-325008-001	=	=		
10		00-325007-001	=	=		
11		01-291432-001	=	=		
12		01-245042-001	=	=		
13		00-325074-001	=	---		
14		---	---	01-245118-010		
15	L/R	01-245047-006	=	=		
	R/L	01-245047-005	=	=		
16		01-245170-010	=	=		
17		01-245372-002	=	=		
18		00-324637-...	00-324637-...			siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
19		00-774808-001	=	=		
20		---	01-245373-001	=		
21		---	01-245374-001	=		
22		---	00-325025-000	=		
23		---	00-695661-001	=		
24		---	00-695661-003	=		
25		01-245621-003	01-245621-002	=		
26		00-226282-012	01-296000-001	=		
27		00-112467-000	=	=		
28		00-602476-000	=	=		
29		00-122674-000	=	=		
30	L/R	01-291787-001	01-291787-005	01-291407-010		mit Vorwaschung / with prewash / avec prélavage
	R/L	01-291787-002	01-291787-006	01-291407-010		mit Vorwaschung / with prewash / avec prélavage
		---	01-291787-004	---		ohne Vorwaschung / without prewash / sans prélavage
31		00-895734-001	---	---		
32		---	01-240288-001	=		
33		00-895758-001	---	---		
34		00-226505-...	---	---		
35		01-245112-001	=	=		
36		01-245460-001	=	=		
37		01-245165-001	=	=		
38		00-323945-064	=	=		
39		01-291519-001	=	=		
40		00-325737-007	=	=		
41		00-230080-001	=	=		
42		00-230079-001	=	=		
43		00-229679-006	=	=		
44		00-229679-013	=	=		



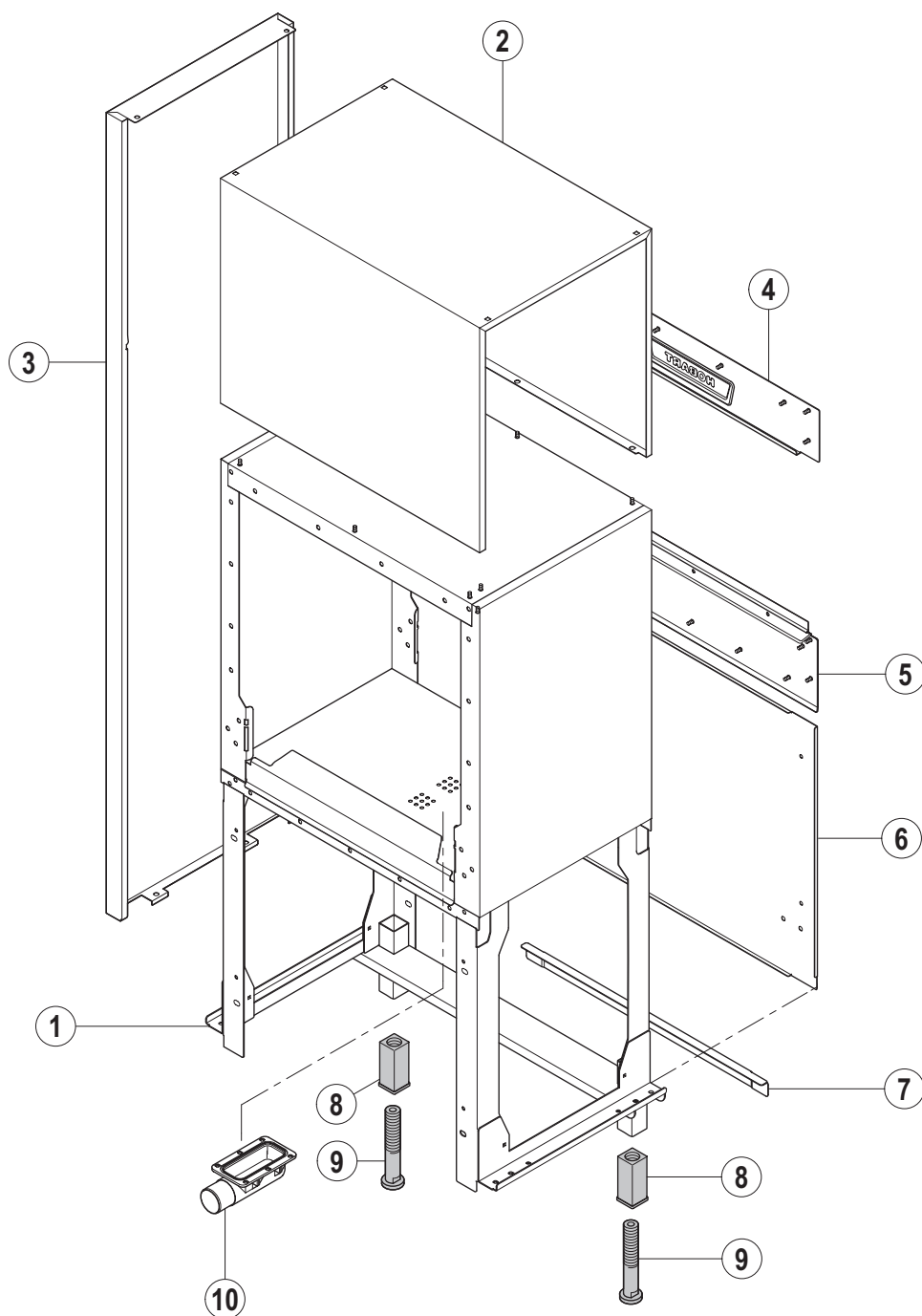
CS / CN / CP

ND Modul

ND Module

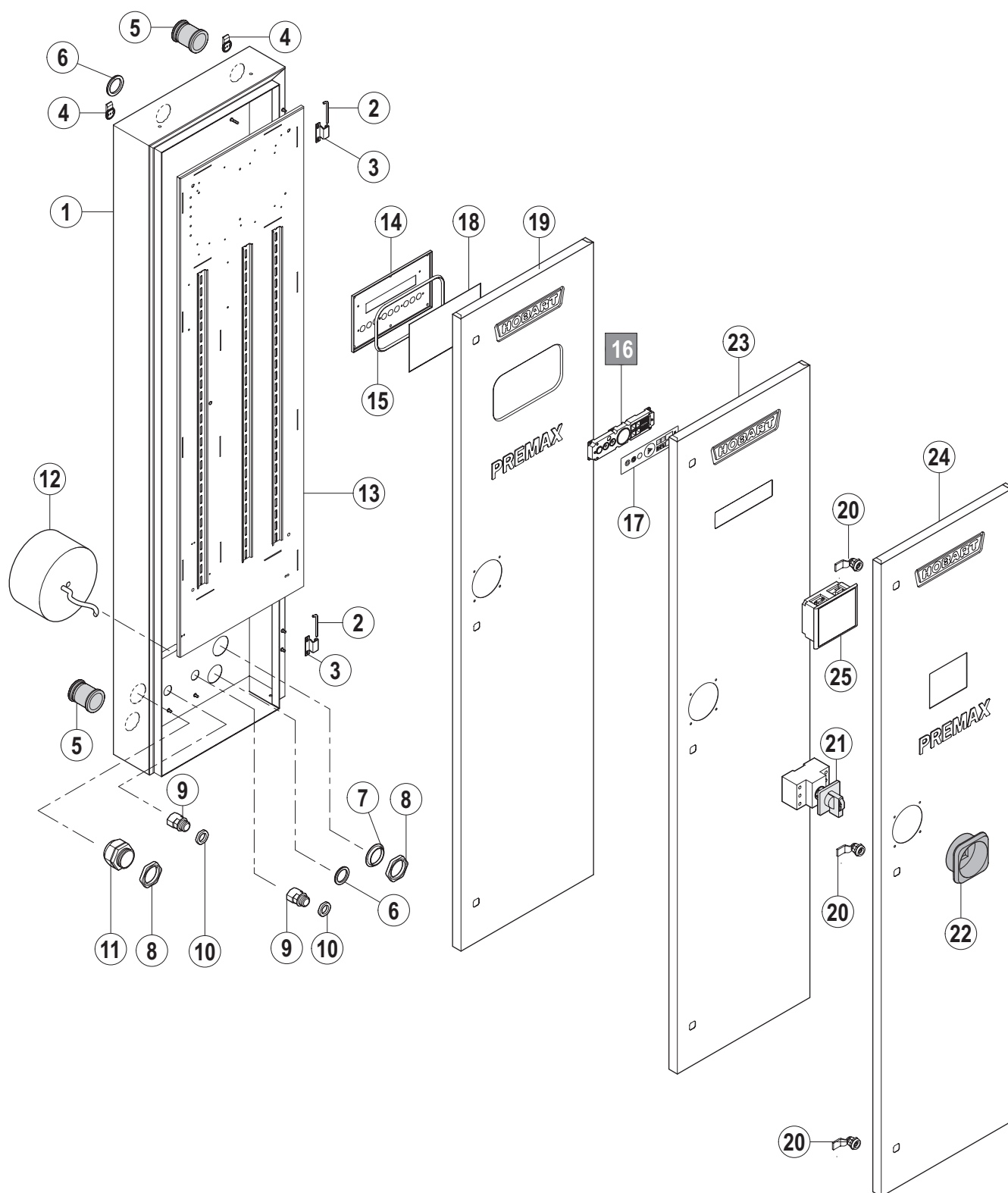
ND Module

07.1



CN 07.1

07.2



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		---	01-291469-002	=		
02		---	00-325086-013	=		
03		---	00-325086-011	=		
04		---	00-325037-001	=		
05		---	00-325186-001	=		
06		---	00-325655-001	=		
07		---	00-695666-007	=		
08		---	00-695664-007	=		
09		---	00-774797-002	=		
10		---	00-695664-004	=		
11		---	00-695661-007	=		
12		---	00-774783-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
13		---	00-868499-003	=		
14		---	01-245672-001	=		
15		---	00-325554-004	=		
16		---	00-897540-002	---		
17		---	01-291845-001	---		
18		---	01-245674-002	=		
19		---	01-291472-001	01-291472-002		
20		---	00-229518-001	=		
21		---	00-301773-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
22		---	00-734115-002	00-734115-003		
23		---	01-291472-003	---		
24		---	01-291472-005	01-291472-004		
25		---	00-887104-002	00-887104-001		

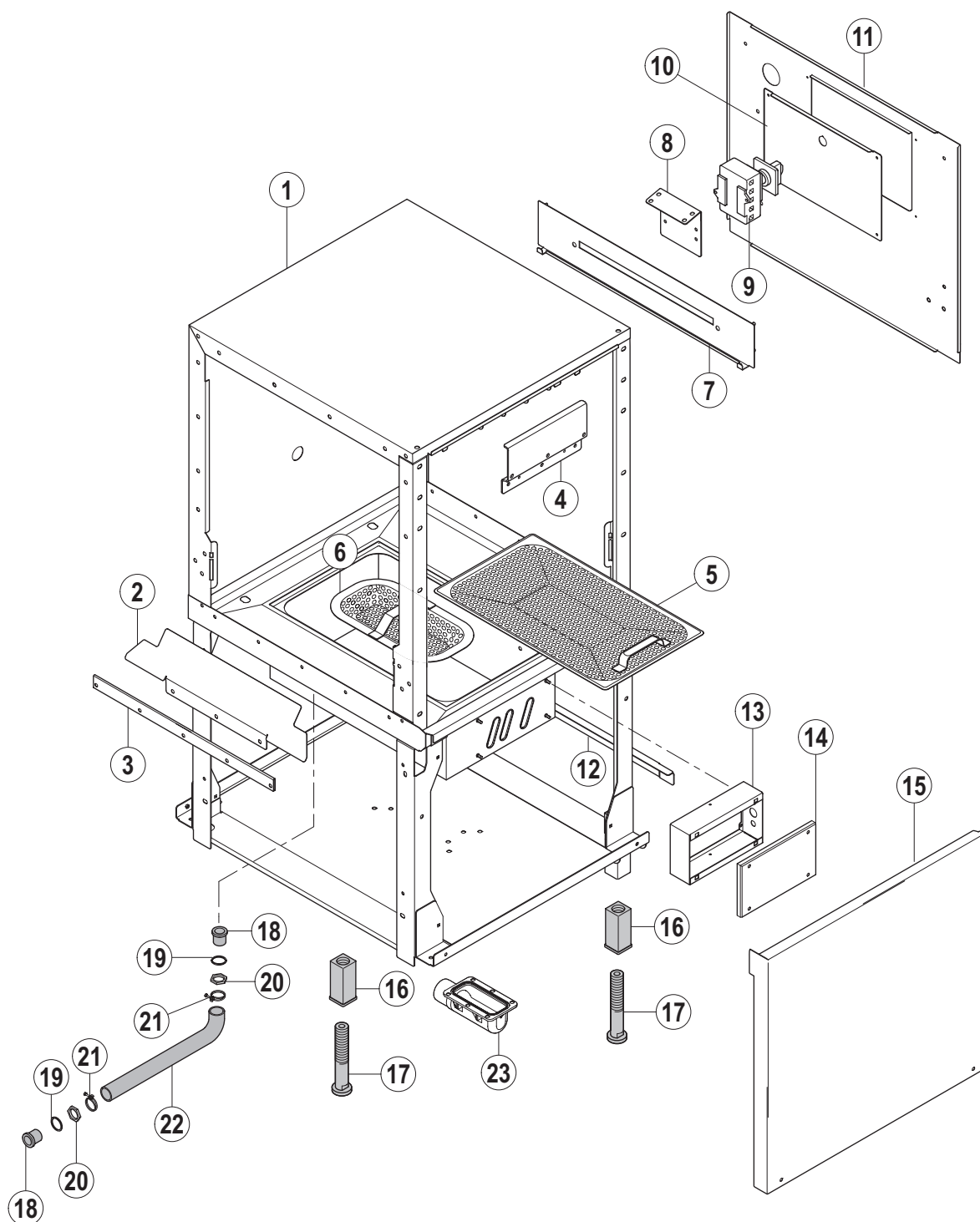
CS / CN / CP

Spülmodul

Rinse module

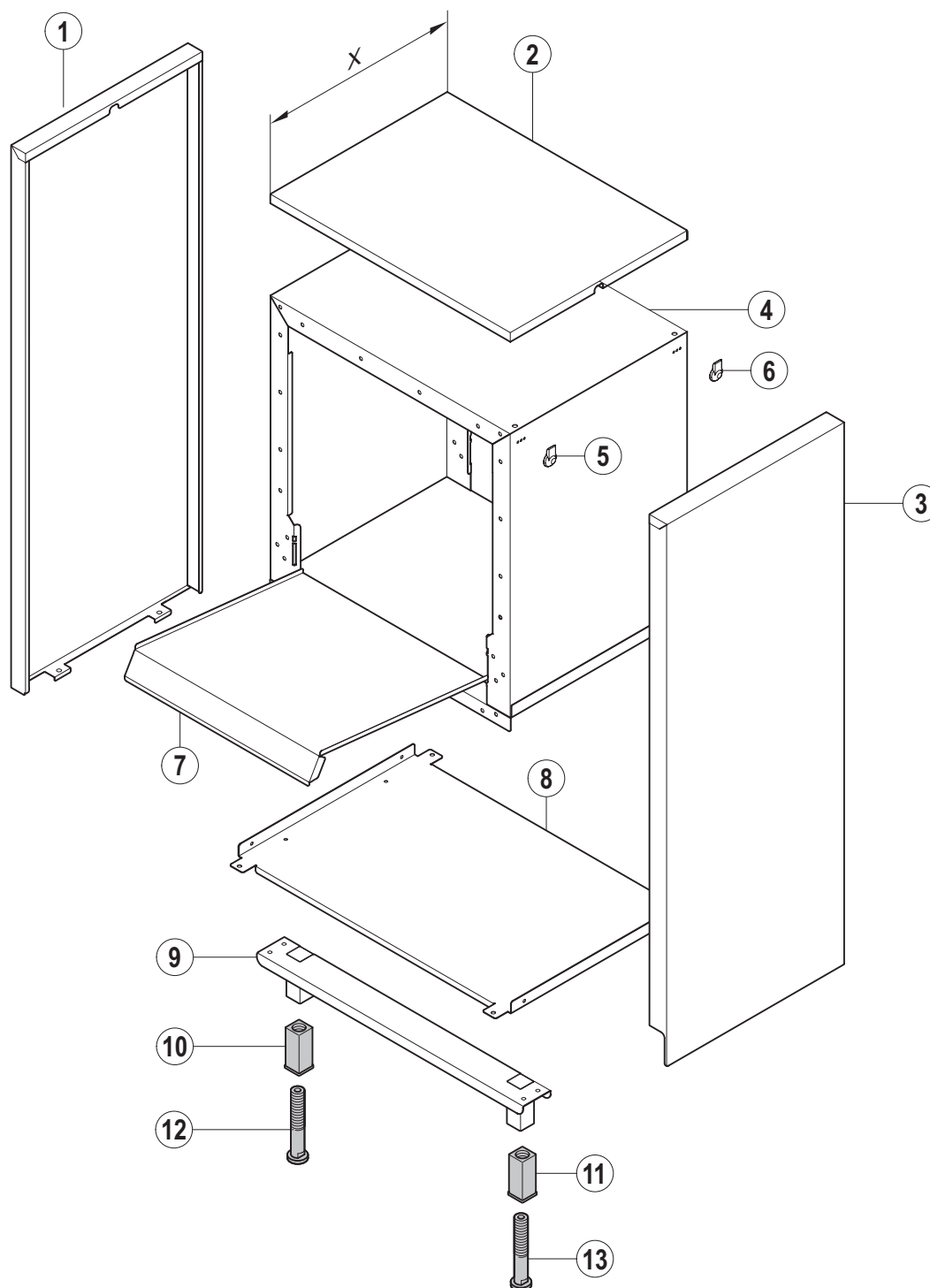
Module de rinçage

08.1



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	---	01-291880-001	01-291880-003		
	R/L		01-291880-002	01-291880-004		
02		---	00-896430-003	=		
03		---	00-325155-003	=		
04		---	01-245279-002	=		
05		---	---	01-245118-010		
06		---	00-868460-001	---		
07		---	01-291434-001	=		
08		---	01-291425-002	---		
09		---	00-785574-...	---		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
10		---	01-291427-001	---		
11	L/R	---	01-291419-001	---		
	R/L		01-291419-002	---		
12		---	01-291432-011	=		
13		---	---	01-245655-002		
14		---	---	01-245656-004		
15	L/R	---	01-291407-007	01-291407-008		
	R/L		01-291407-006	01-291407-008		
16		---	00-325008-001	=		
17		---	00-325007-001	=		
18		---	00-229446-003	=		
19		---	00-168611-011	=		
20		---	00-172739-002	=		
21		---	00-323945-033	=		
22		---	00-898242-003	=		
23		---	00-325529-001	=		
24		---	01-240288-001	=		
25		---	00-883838-001	=		

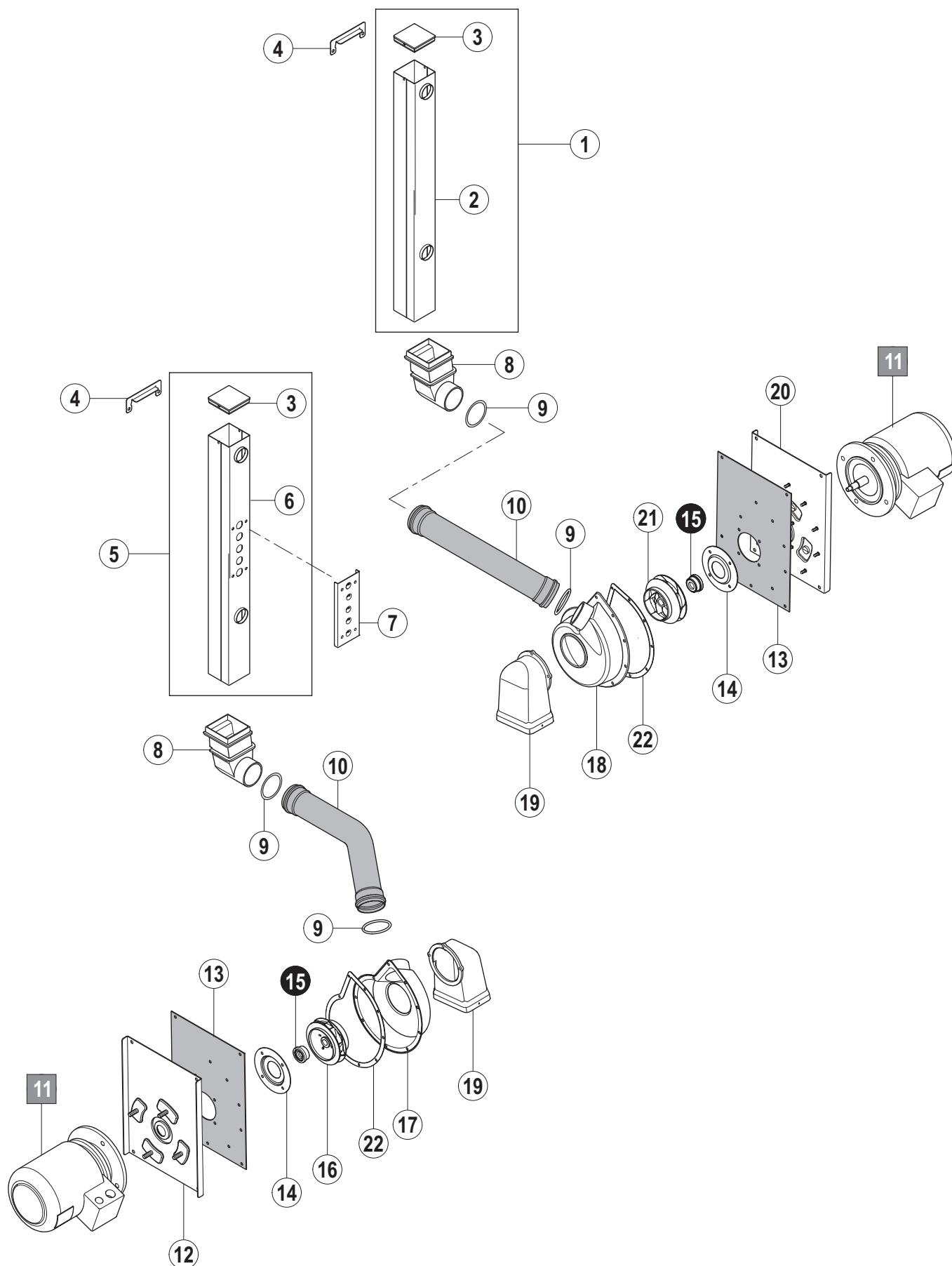
CS / CN / CP**Trennmodul****Disconnecting module****Module de passage**



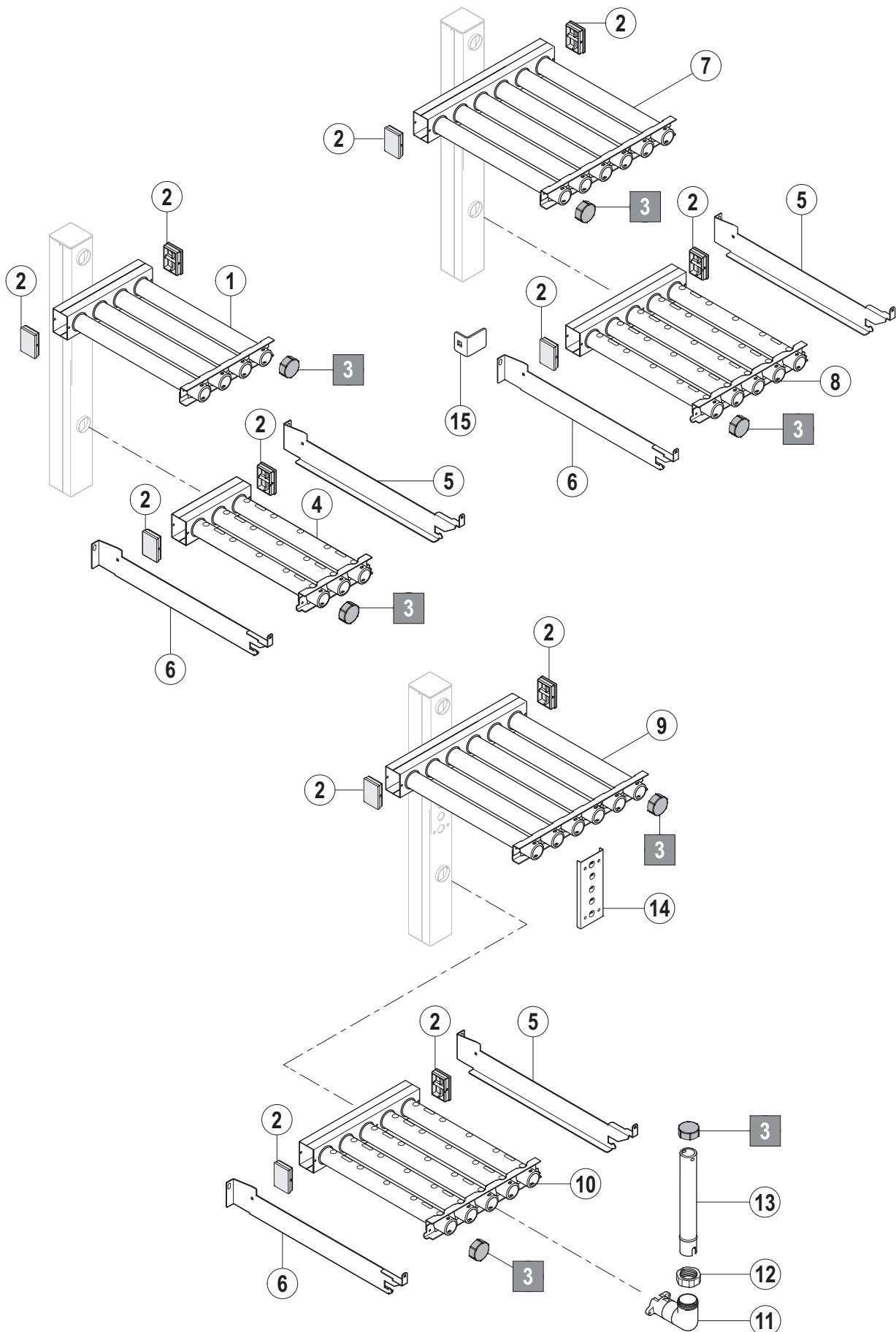
09.1

CS / CN / CP
Waschsystem
Wash system
Système de lavage

10.1



10.2



CN 10.2

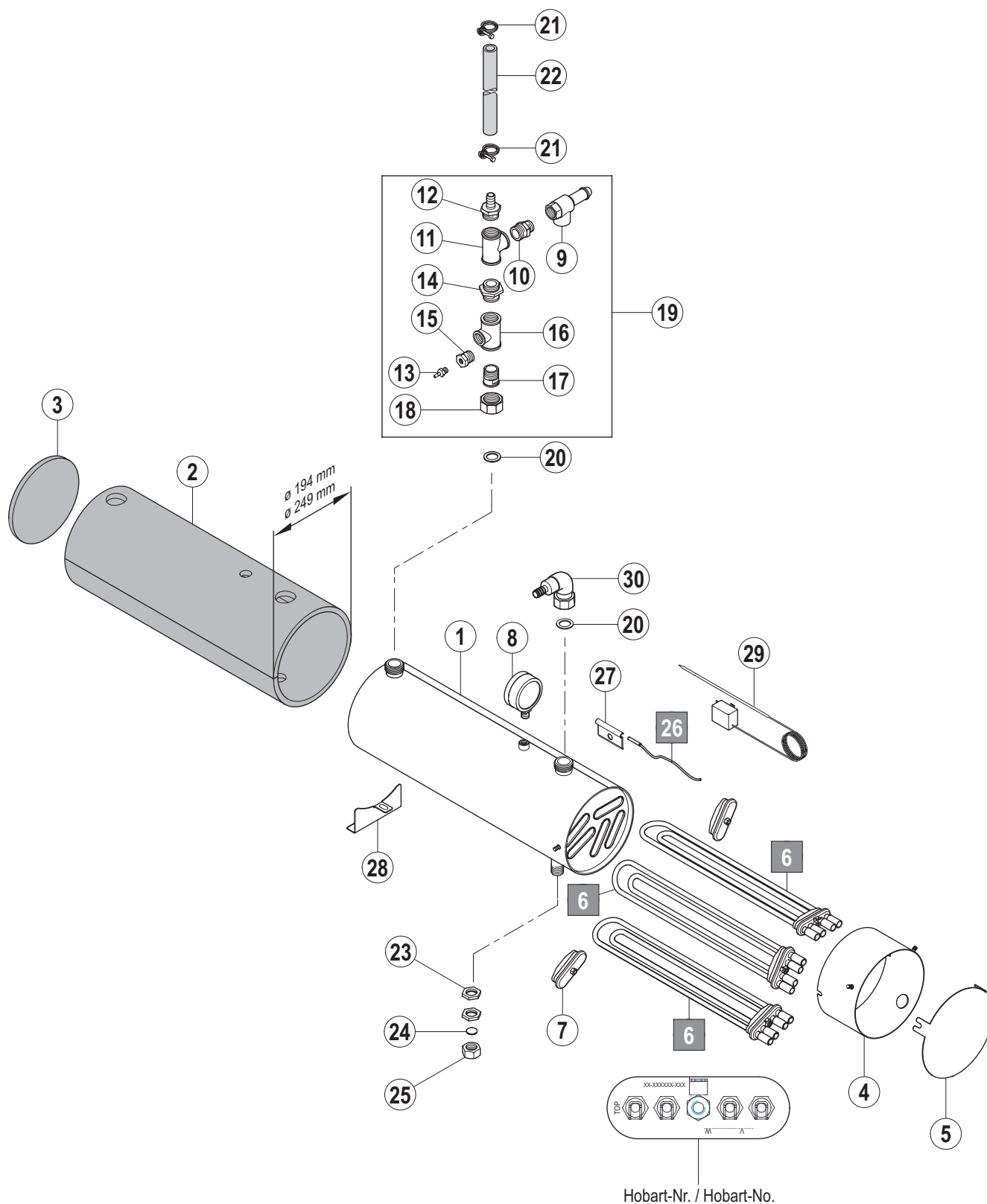
CS / CN / CP

Erhitzer

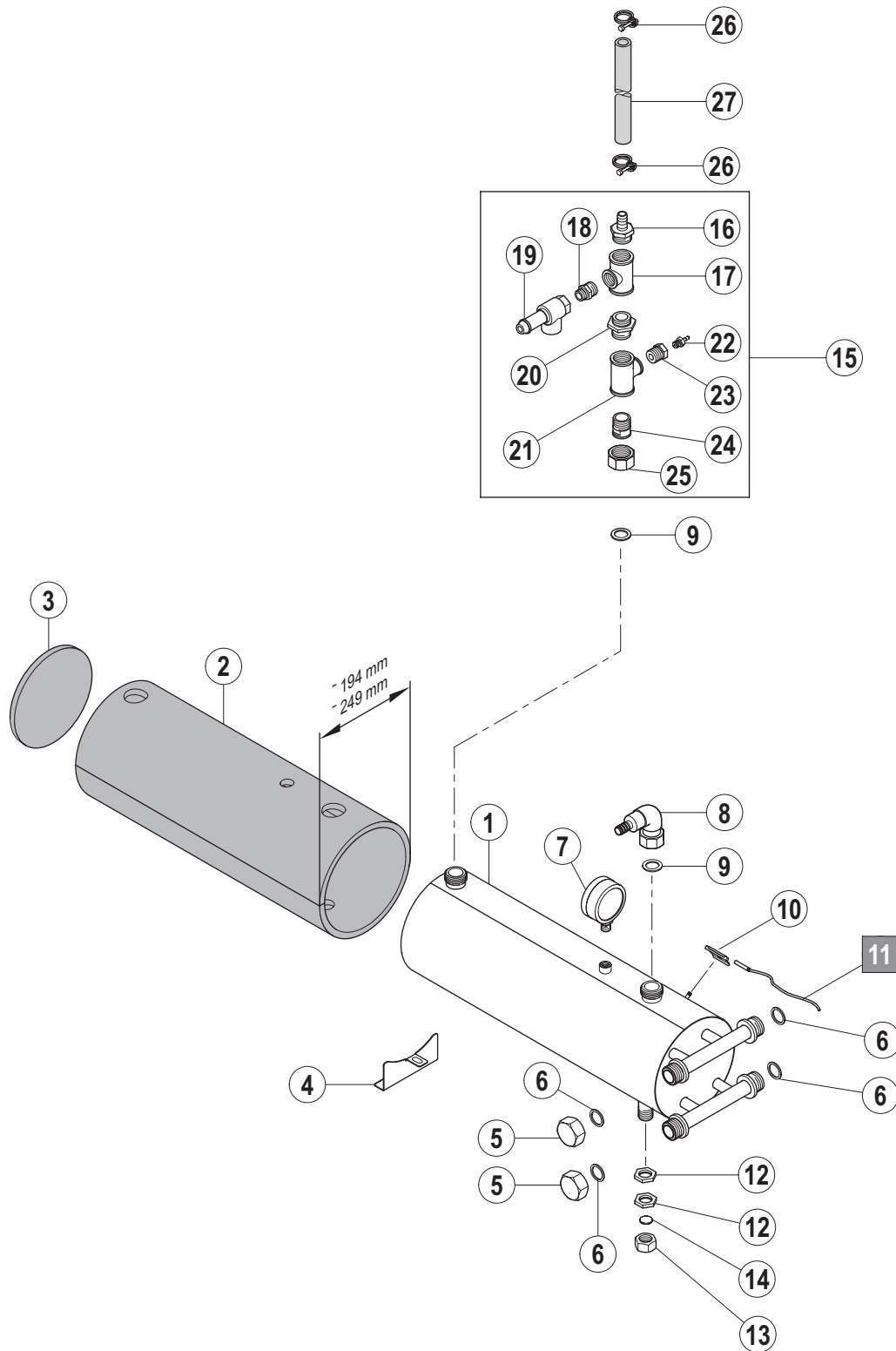
Booster

Chaudière

11.1



11.2



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		---	01-245602-002	=	Ø194	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-245951-002	=	Ø249	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
02		---	00-897657-001	=	Ø194	
		---	01-241874-001	=	Ø249	
03		---	00-897657-002	=	Ø194	
		---	01-241876-001	=	Ø249	
04		---	01-243201-001	=		
05		---	01-245605-001	=		
06		---	00-302574-014	=		
07		---	00-229583-001	=		
08		---	01-245560-001	=		
09		---	00-168611-003	=		
10		---	00-775489-001	=		
11		---	00-775612-001	=		
12		---	00-172739-001	=		
13		---	00-600588-000	=		
14		---	00-168611-022	=		
15		---	01-244435-002	=		
16		---	00-897680-001	=		
17		---	00-603163-000	=		
18		---	00-602757-000	=		
19		---	00-229621-000	=		
20		---	00-227931-000	=		
21		---	01-291288-001	=		
22		---	00-227249-003	=		
23		---	01-291287-001	=		
24		---	01-291286-001	=		
25		---	00-600806-000	=		
26		---	00-323945-022	=		
27		---	01-245571-002	=		L=2000 mm

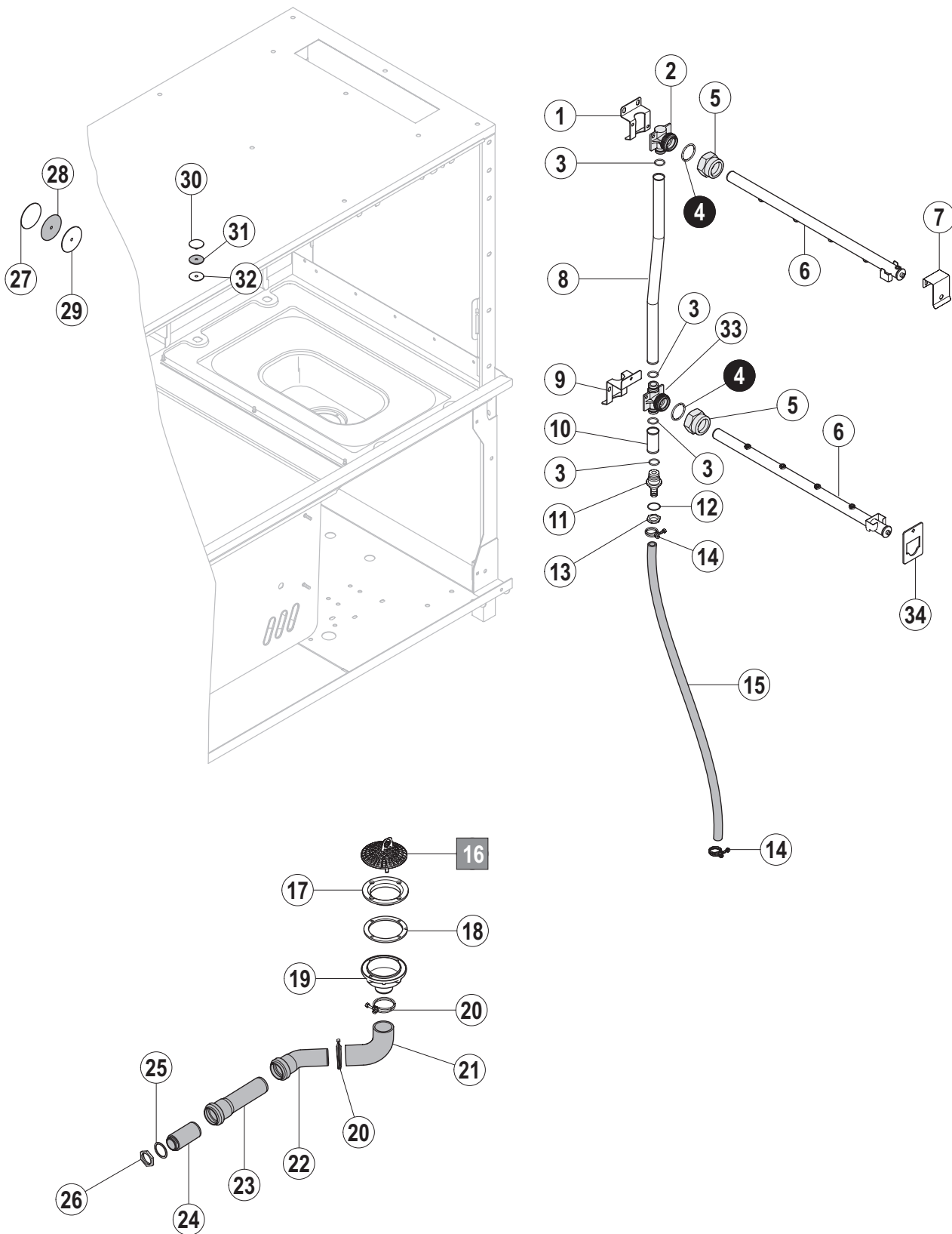
CS / CN / CP

Spülsystem

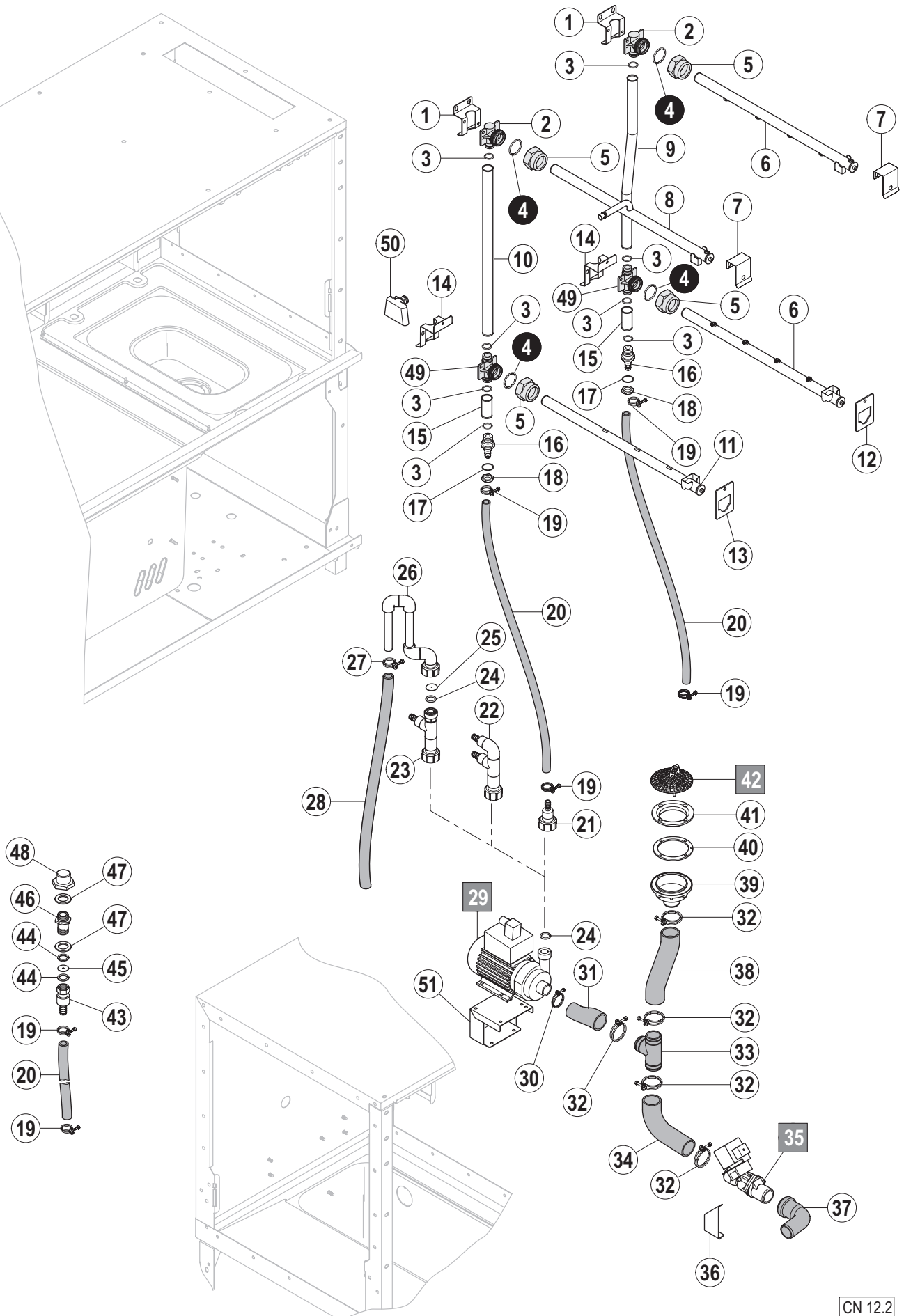
Rinse system

Système de rinçage

12.1



12.2



CN 12.2

Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		01-291337-001	=	---		
02		01-245318-002	=	---		
03		01-245340-001	=	---		
04		00-884505-002	=	---		
05		00-885572-001	=	---		
06		01-291340-001	=	---		
07		01-245062-001	=	---		
08		01-291305-001	=	---		Duo-Spülung / dual rinse / double rinçage
	L/R	---	01-291305-002	---		3-fach Spülung / triple rinse / triple rinçage
	R/L	---	01-291305-003	---		3-fach Spülung / triple rinse / triple rinçage
09		01-245323-003	=	---		
10		01-291297-002	=	---		
11		01-291305-001	=	---		
12		01-291351-001	=	---		
13	L/R	01-291351-002	=	---		
	R/L	01-291351-003	=	---		
14		01-291341-001	=	---		
15		01-291297-001	=	---		
16		01-245329-001	=	---		
17		01-245340-002	=	---		
18		00-172739-009	=	---		
19		00-323945-022	=	---		
20		01-245571-001	=	---		L=1000 mm
21		00-895735-001	=	---		
22		---	01-291679-001	---		
23		---	01-291679-002	---		
24		---	00-067500-072	---		
25		---	00-699119-041	---		
26		---	01-245742-001	---		
27		---	00-323945-033	---		
28		---	00-226994-009	---		L=900 mm
29		---	00-323592-...	---		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
30		00-323945-040	=	---		
31		01-291526-001	=	---		
32		00-323945-053	=	---		
33		01-291562-001	=	---		
34		01-291527-001	=	---		
35		00-774683-...	=	---		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
36		01-291686-001	=	---		
37		00-230080-002	=	---		
38		01-291525-001	=	---		
39		01-291536-001	=	---		
40		00-324056-000	=	---		
41		00-324053-000	=	---		
42		00-775750-001	=	---		
43		---	01-245992-002	---		
44		---	00-172986-034	---		
45		---	01-245857-005	---		
46		---	01-245850-001	---		
47		---	00-172986-027	---		

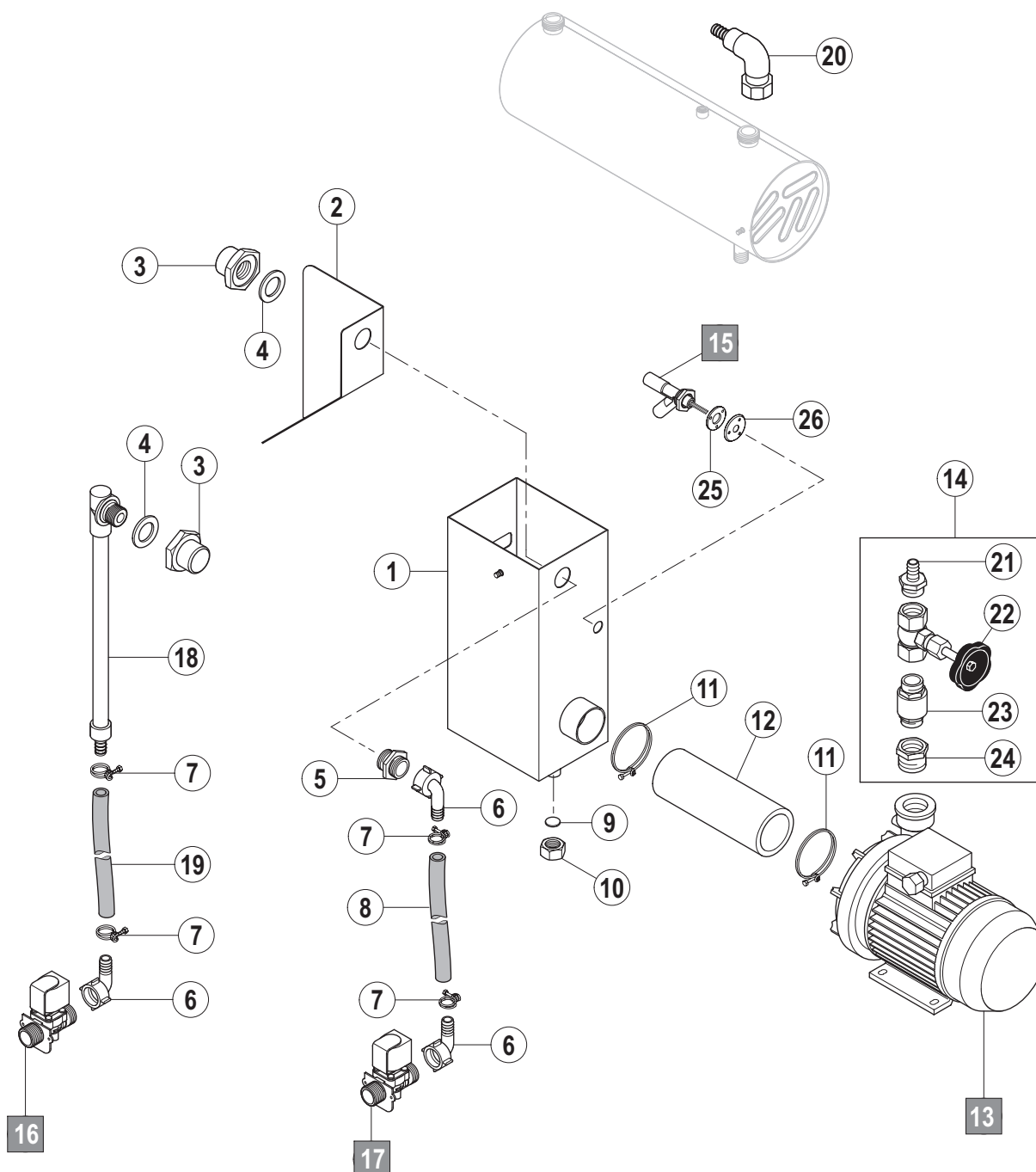
CS / CN / CP

Füllsystem

Filling system

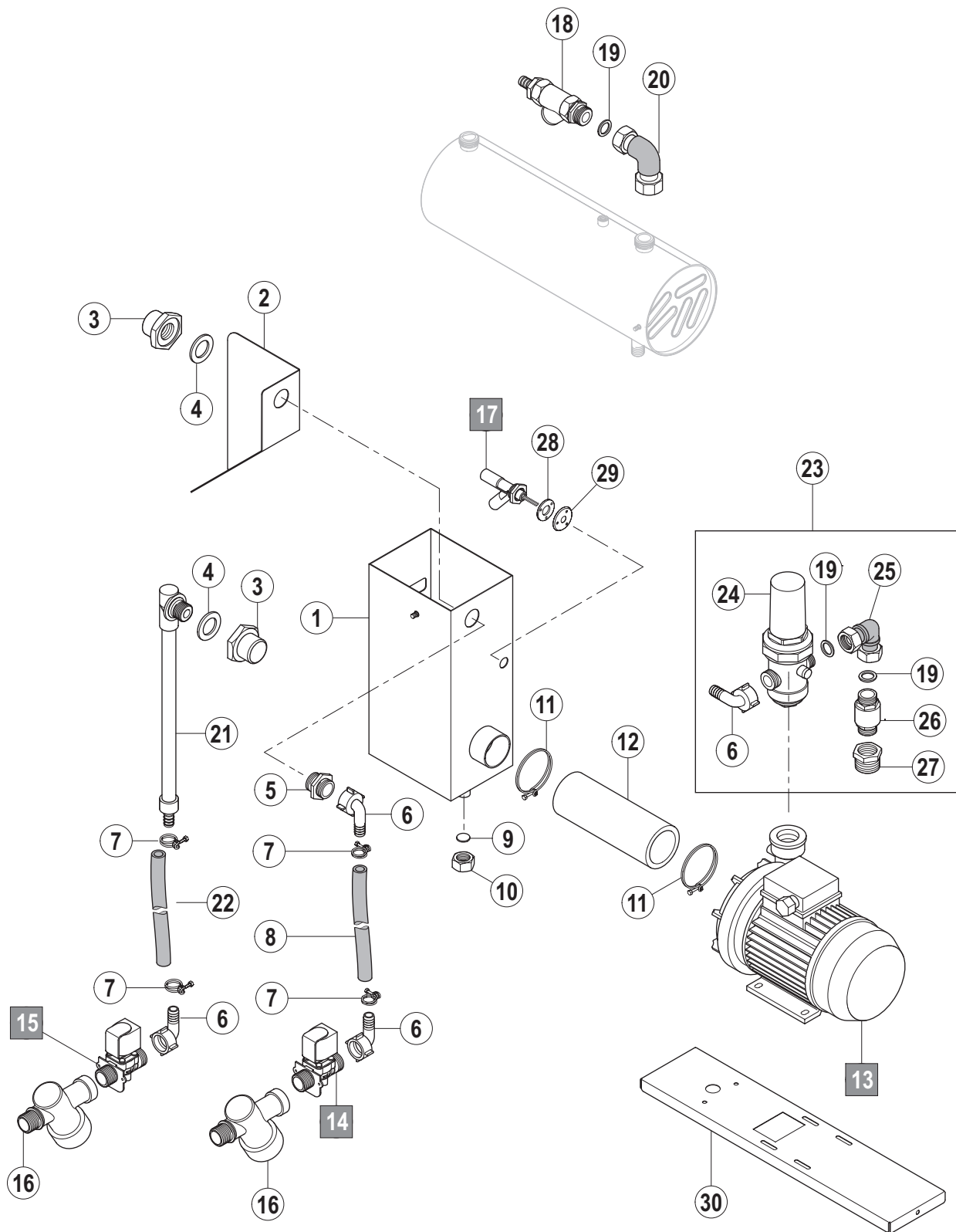
Système de remplissage

13.1

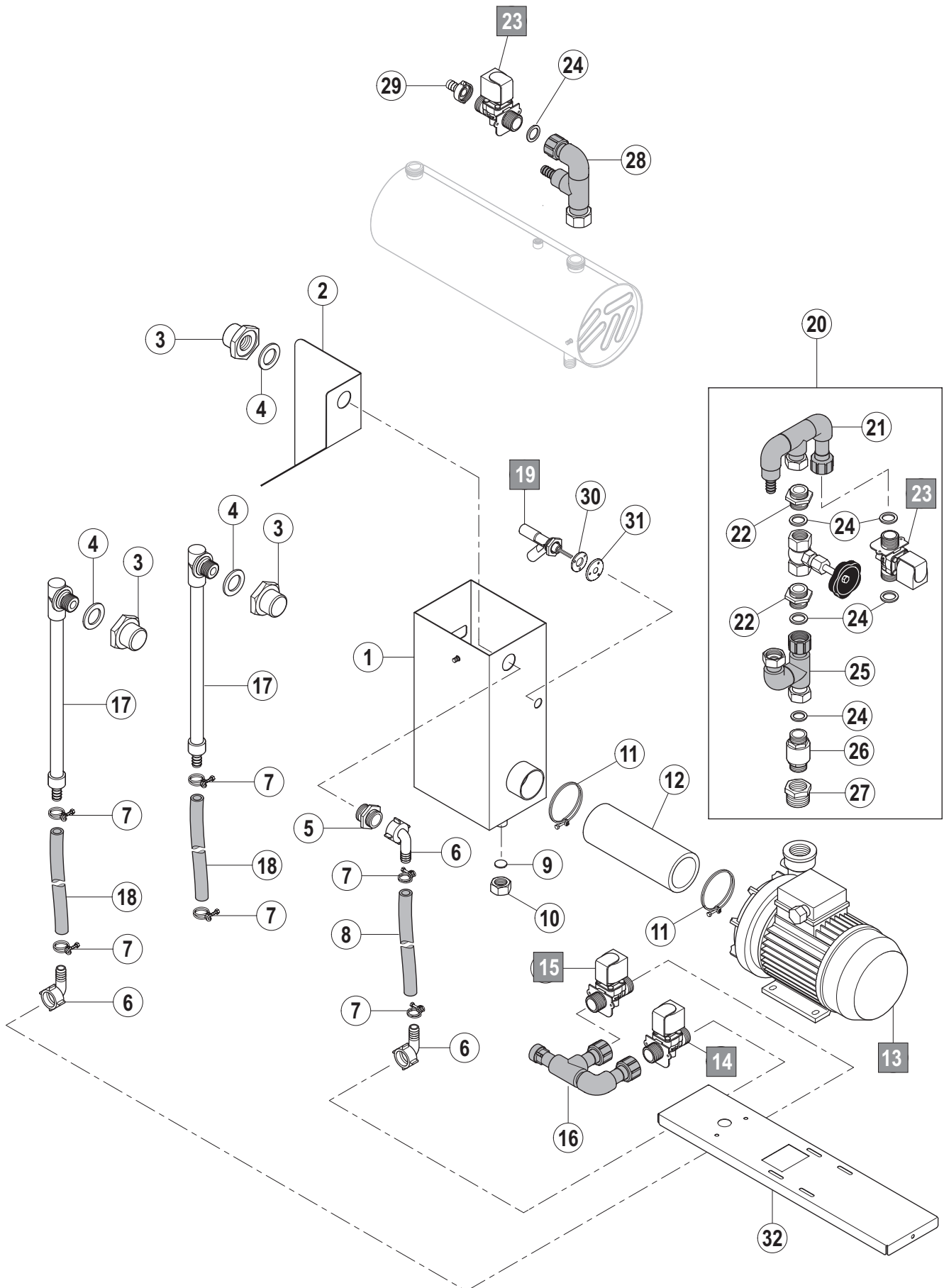


Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		01-291436-001	=	---		
02		01-291662-001	=	---		
03		00-774670-001	=	---		
04		00-172986-027	=	---		
05		00-227931-000	=	---		
06		00-299240-001	=	---		
07		00-323945-022	=	---		
08		01-245571-013	=	---		L=1200 mm
09		00-168611-022	=	---		
10		00-600588-000	=	---		
11		00-323945-064	=	---		
12		00-693255-031	=	---		
13		00-897662-...	=	---		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
14		01-241859-001	=	---		
15		00-735171-002	=	---		
16		00-297808-012	=	---		Warmwasser / hot water / eau chaude
17		00-297808-010	=	---		Kaltwasser / cold water / eau froide
18		00-897686-001	=	---		
19		01-245571-002	=	---		L=2000 mm
20		01-245560-001	=	---		
21		00-897680-001	=	---		
22		01-241853-002	=	---		
23		00-897668-001	=	---		
24		00-603076-000	=	---		
25		00-774034-001	=	---		
26		00-774010-001	=	---		

13.2

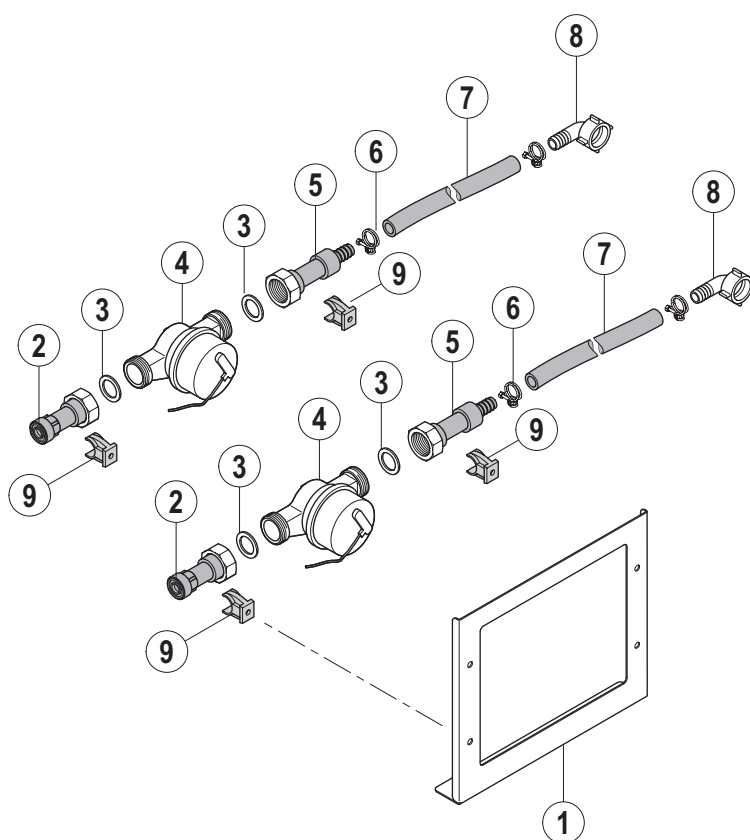


13.3



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		---	01-291436-001	---		
02		---	01-291662-001	---		
03		---	00-774670-001	---		
04		---	00-172986-027	---		
05		---	00-227931-000	---		
06		---	00-299240-001	---		
07		---	00-323945-022	---		
08		---	01-245571-013	---		L=1200 mm
09		---	00-168611-022	---		
10		---	00-600588-000	---		
11		---	00-323945-064	---		
12		---	00-693255-031	---		
13		---	00-897662-...	---		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
14		---	00-297808-008	---		Kaltwasser / cold water / eau froide
15		---	00-297808-012	---		Warmwasser / hot water / eau chaude
16		---	00-775112-002	---		
17		---	00-897686-001	---		
18		---	01-245571-002	---		L=2000 mm
19		---	00-735171-002	---		
20		---	01-291709-002	---		
21		---	01-245694-002	---		
22		---	00-227931-000	---		
23		---	00-297808-001	---		
24		---	00-168611-009	---		
25		---	01-245693-001	---		
26		---	00-897668-001	---		
27		---	00-603076-000	---		
28		---	01-245560-005	---		
29		---	00-302201-001	---		
30		---	00-774034-001	---		
31		---	00-774010-001	---		
32		---	01-296094-001	---		

13.4

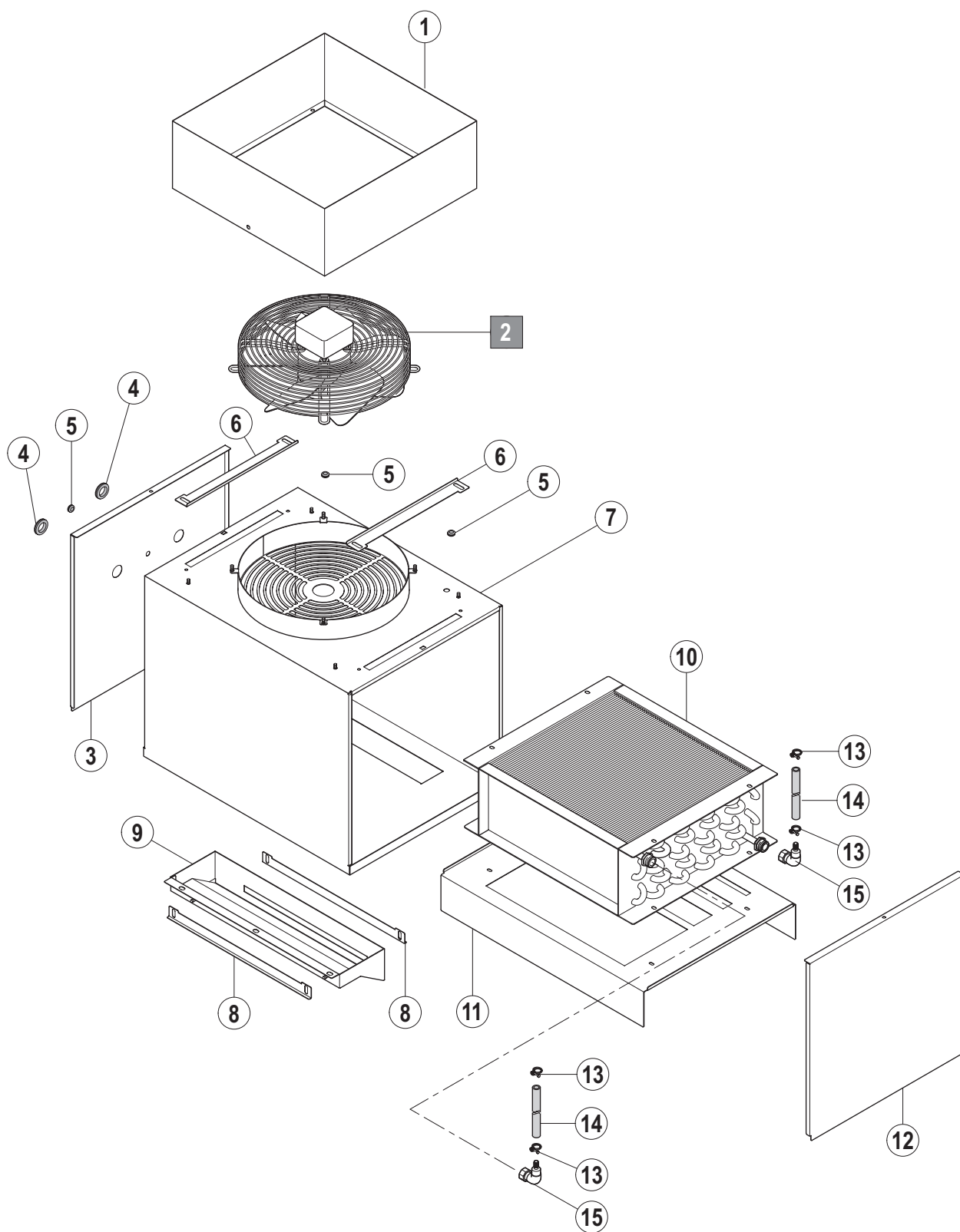


CS / CN / CP

Wärmerückgewinnung

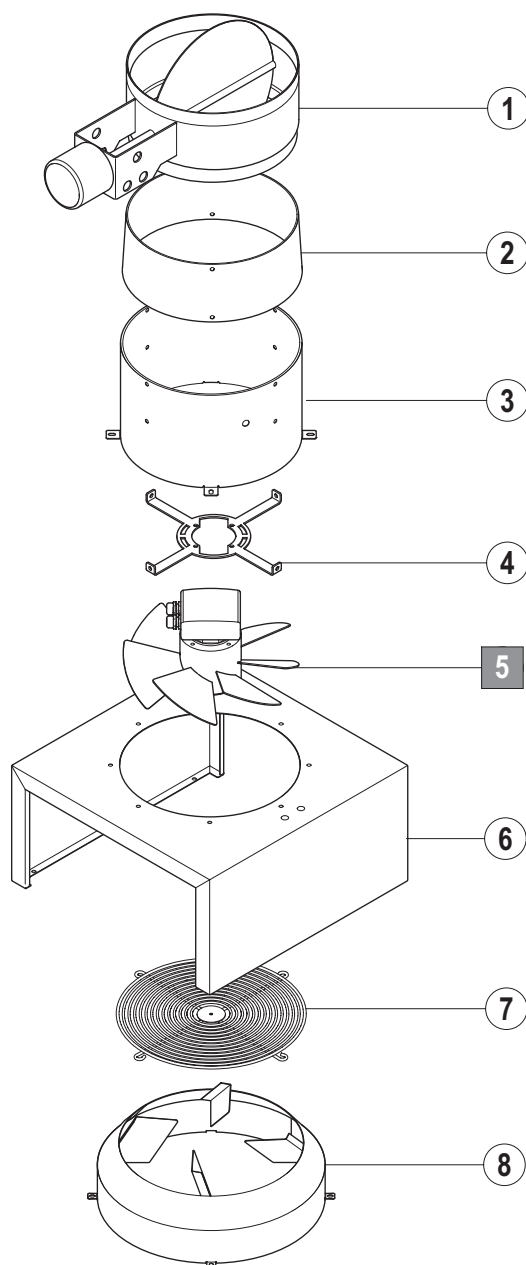
Heat recovery

Récupération de la chaleur



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		---	01-245744-002	=		
02		---	00-781492-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
03		---	01-245206-003	=		
04		---	00-227748-004	=		
05		---	00-227748-001	=		
06		---	01-291395-002	=		
07		---	01-291392-001	=		
08		---	01-291395-001	=		
09	L/R	---	01-291394-001	=		
	R/L	---	01-291394-002	=		
10		---	01-245490-007	=		standard
		---	01-245490-008	=		CrNi / SST / inox
11		---	01-245274-004	=		
12		---	01-245206-001	=		
13		---	00-323945-022	=		
14		---	01-245571-002	=		L=2000 mm
15		---	00-299240-001	=		

14.3

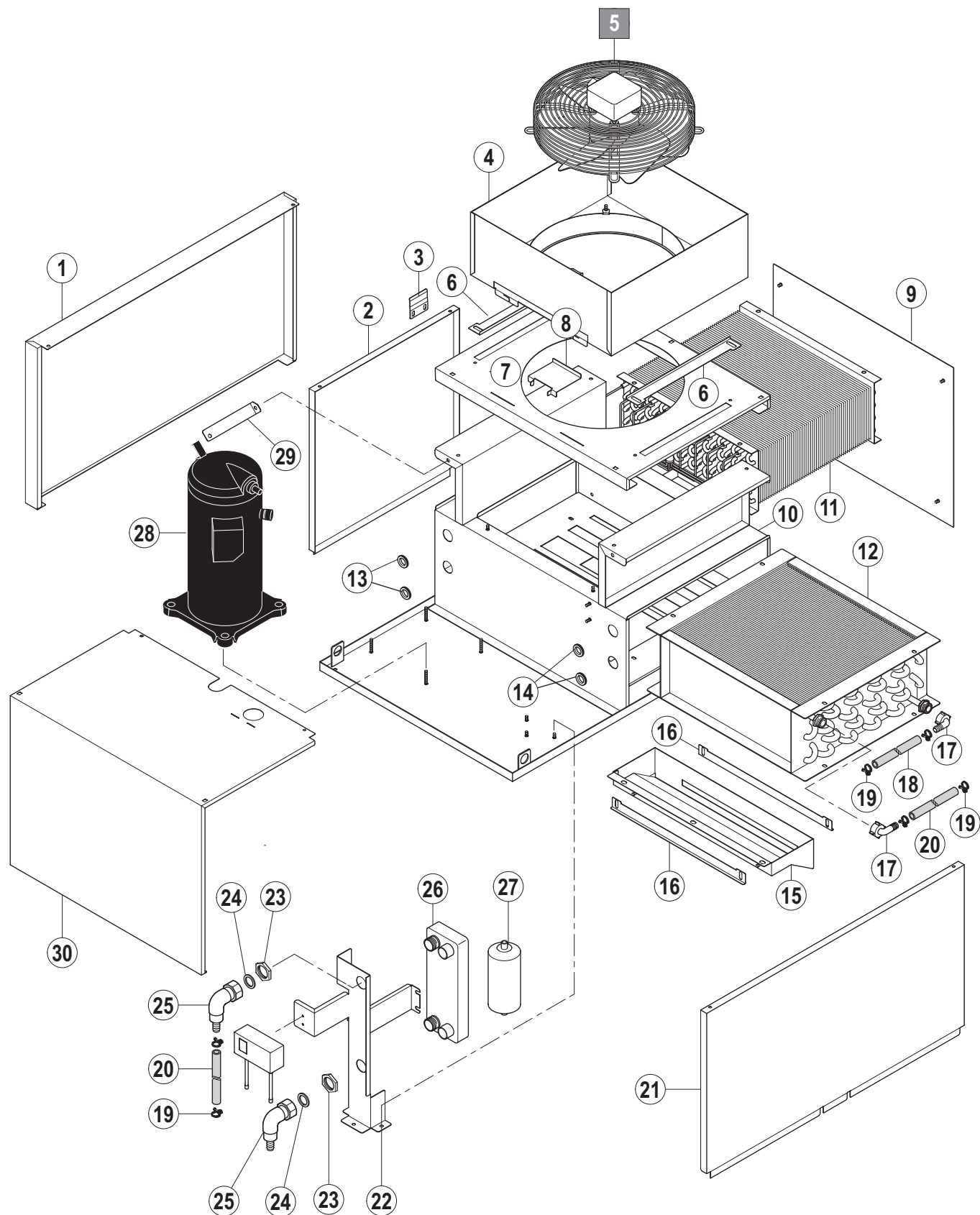


CS / CN / CP

Wärmepumpe

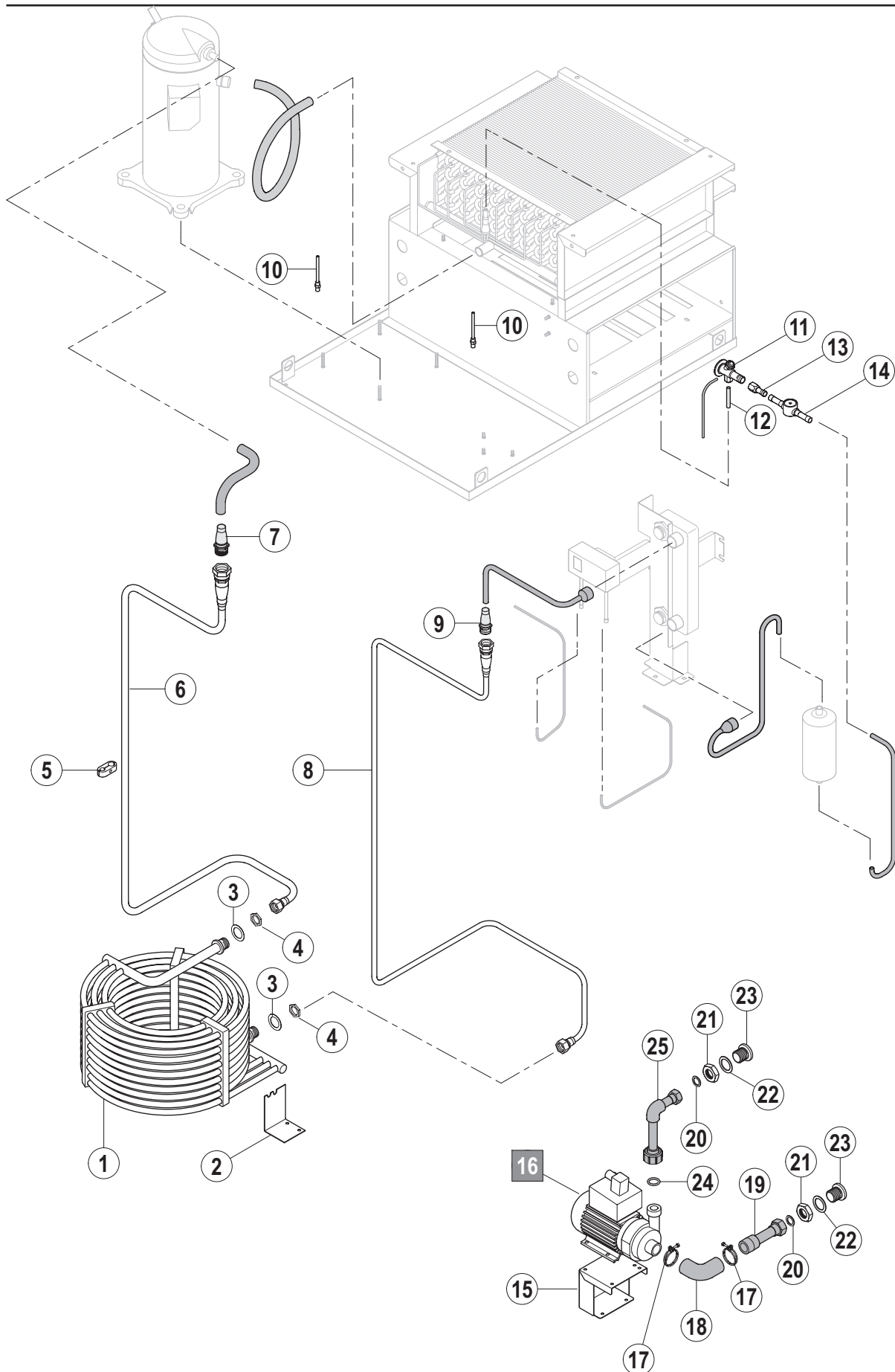
Heat pump

Pompe à chaleur



15.1

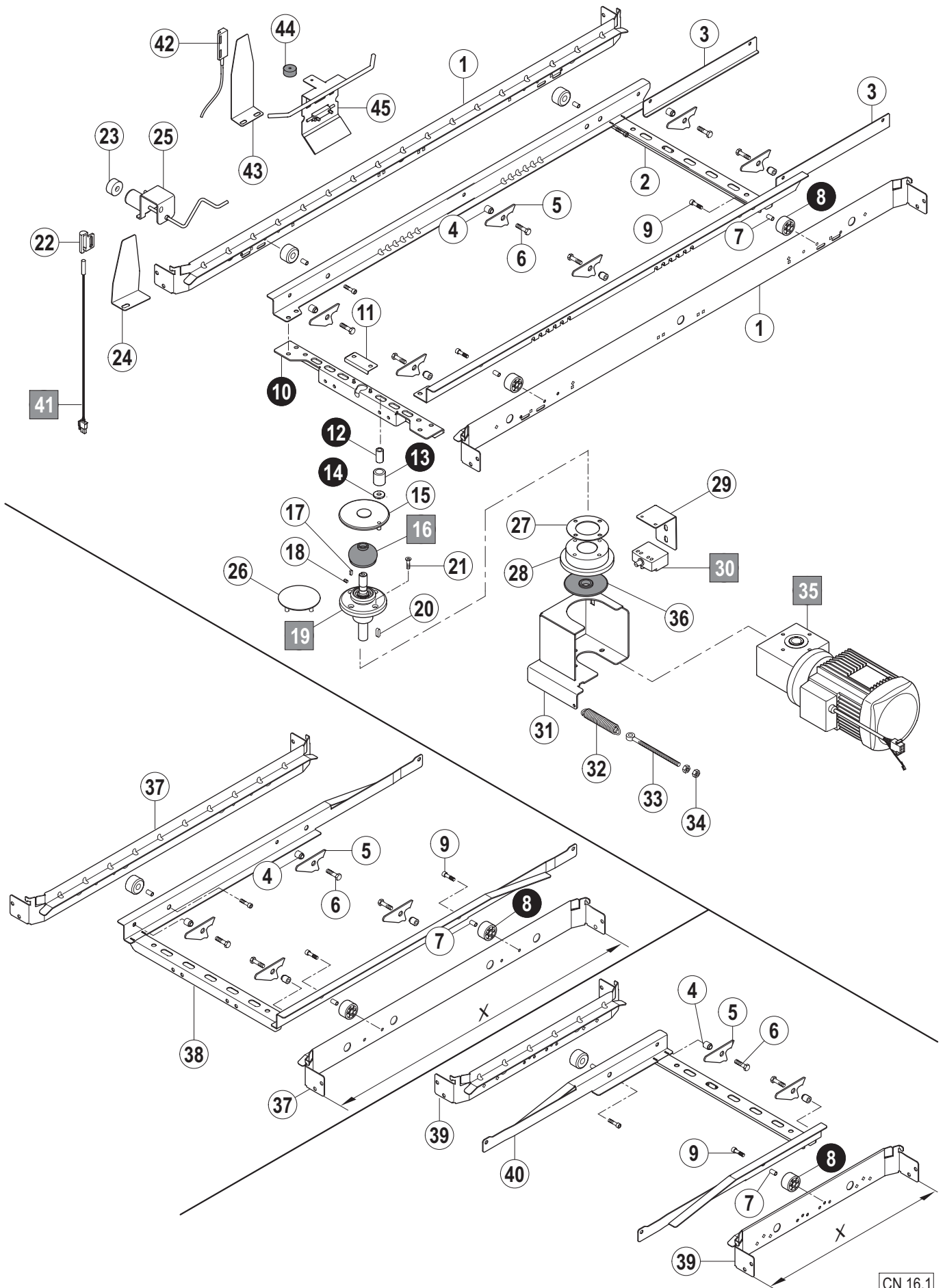
Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		---	01-291604-001	=		
02		---	01-296226-001	=		
03		---	01-291605-001	=		
04		---	01-291595-001	=		
05		---	00-781492-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
06		---	01-291395-002	=		
07		---	01-291589-001	=		
08		---	01-291837-001	=		
09		---	01-291593-001	=		
10		---	01-291588-001	=		
11		---	00-887639-001	=		
12		---	01-245490-007	=		
13		---	00-785565-004	=		
14		---	00-227748-004	=		
15	L/R	---	01-291394-001	=		
	R/L	---	01-291394-002	=		
16		---	01-291395-001	=		
17		---	00-299240-001	=		
18		---	01-245571-014	=		L=500 mm
19		---	00-323945-022	=		
20		---	01-245571-002	=		L=2000 mm
21		---	01-245548-001	=		
22		---	01-245549-001	=		
23		---	00-172739-008	=		
24		---	00-168611-003	=		
25		---	01-245560-001	=		
26		---	00-323456-001	=		
27		---	00-323443-000	=		
28		---	00-323437-002	=		
29		---	01-245722-001	=		
30		---	01-291591-001	=		



15.2

Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		---	01-291581-001	=		
02		---	01-296021-001	=		
03		---	00-696936-018	=		
04		---	00-172739-013	=		
05		---	00-897282-001	=		
06	L/R	---	01-291606-001	=		
	R/L	---	01-291598-002	=		
07		---	00-896909-001	=		
08	L/R	---	01-291599-001	=		
	R/L	---	01-291607-001	=		
09		---	00-775080-001	=		
10		---	00-323447-000	=		
11		---	00-775082-001	=		
12		---	00-323439-004	=		
13		---	00-324439-002	=		
14		---	00-323444-000	=		
15		---	01-296093-002	=		
16		---	00-781237-...	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
17		---	00-323945-043	=		
18		---	00-781336-004	=		
19		---	01-291664-001	=		
20		---	00-168611-009	=		
21		---	00-603061-000	=		
22		---	00-300084-007	=		
23		---	00-774953-001	=		
24		---	00-067500-072	=		
25	L/R	---	01-291665-001	=		
	R/L	---	01-291665-002	=		

CS / CN / CP
Transportsystem
Transport system
Système de convoyage

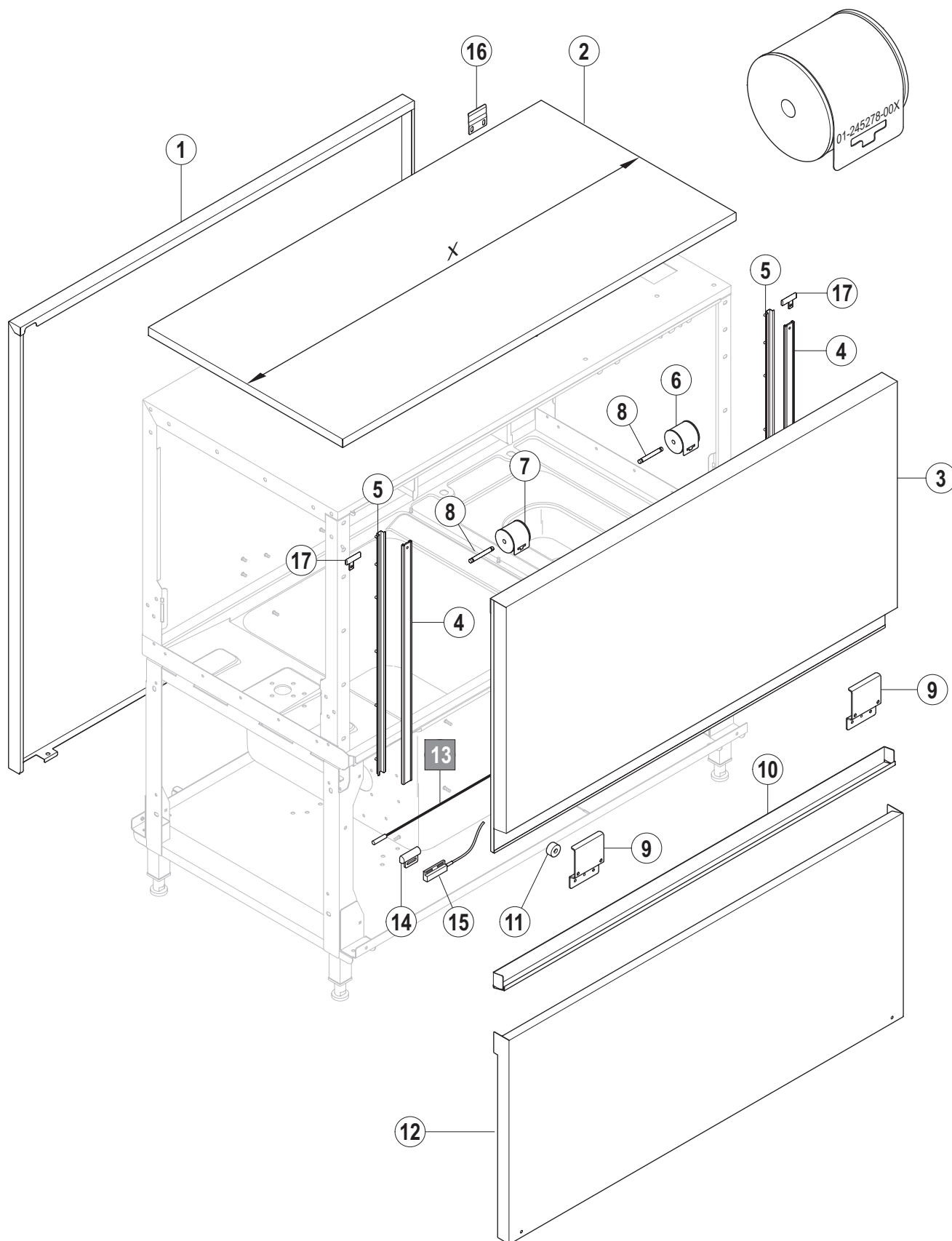


16.1

CN 16.1

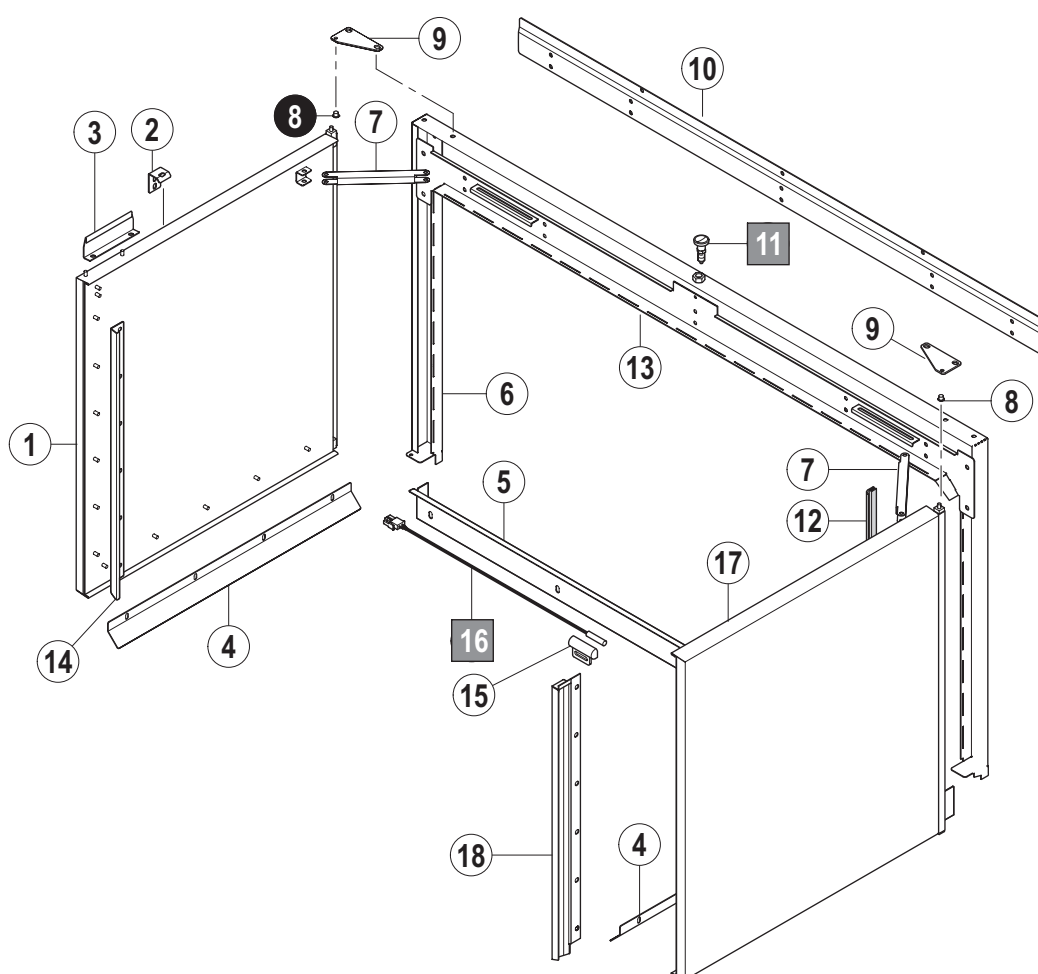
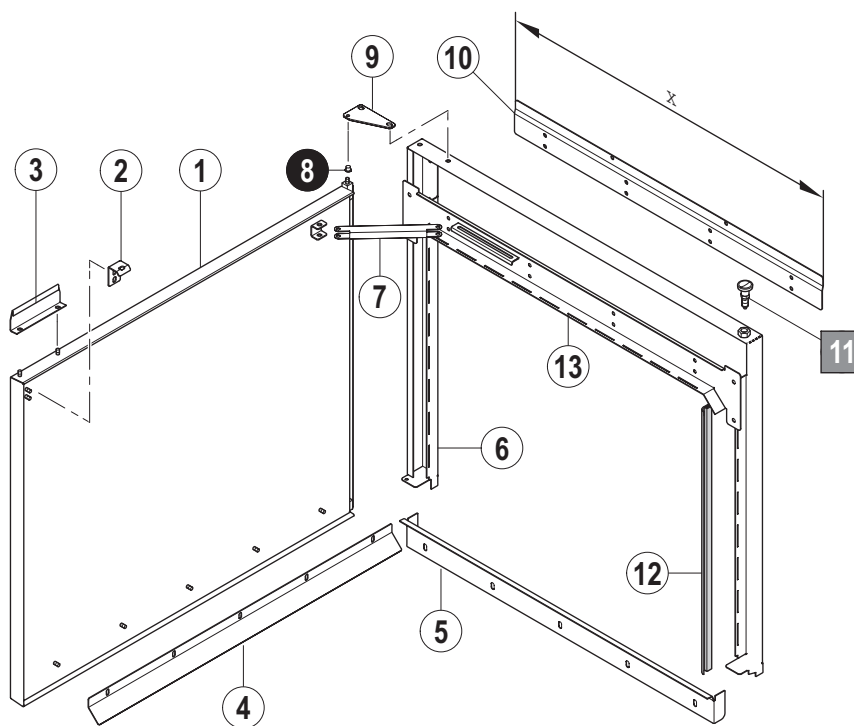
Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		01-291368-001	=	=		
02		01-291375-001	=	=		
03		---	01-291881-001	=		SN-Modul
04		01-243284-000	=	=		
05		01-291371-001	=	=		
06		00-602579-000	=	=		
07		01-291535-001	=	=		
08		01-291534-001	=	=		
09		00-603026-000	=	=		
10		01-291772-001	=	=		
11		00-868312-001	=	=		
12		00-154795-000	=	=		
13		00-154789-000	=	=		
14		00-781490-001	=	=		
15		00-781117-001	=	=		
16		00-154791-000	=	=		
17		00-600681-000	=	=		
18		00-600682-000	=	=		
19		00-781064-004	=	=		
20		00-600683-000	=	=		
21		00-609794-000	=	=		
22		---	01-240288-001	=		
23		---	00-774714-001	=		
24		---	01-291513-001	=		
24	L/R	---	01-291774-001	=		E-Modul
	R/L	---	01-291774-002	=		E-Modul
25	L/R	---	01-242189-001	=		
	R/L	---	01-242189-002	=		
26		---	00-899210-001	=		SN-Modul
27		00-781007-001	=	=		
28		01-291529-001	=	=		
29		01-291387-001	=	=		
30		00-785286-001	=	=		
31	L/R	01-291888-001	=	=		
	R/L	01-291888-002	=	=		
32		00-774828-002	=	=		
33		00-602920-000	=	=		
34		00-603488-000	=	=		
35		01-291291-...	=	=		siehe Schaltplan / see wiring diagram / voir schéma de câblage
36		01-241802-001	=	=		
37		01-291368-004	=	=	500	E-Modul
		---	01-291368-003	=	650	L-Modul
		---	01-291368-002	=	900	S-Modul
38		01-291375-004	=	=	500	E-Modul
		---	01-291375-003	=	650	L-Modul
		---	01-291375-002	=	900	S-Modul
39		---	01-291368-005	=	850	CDS /DS
		---	01-291368-006	=	450	ND
		01-291368-003	---	---	650	D- Trocknung / D- dryer / D- séchage
		---	01-291368-009	=	650	Spülmodul / rinse module / module de rinçage

CS / CN / CP**Türen und Verkleidungen****Doors and panels****Portes et panneaux**

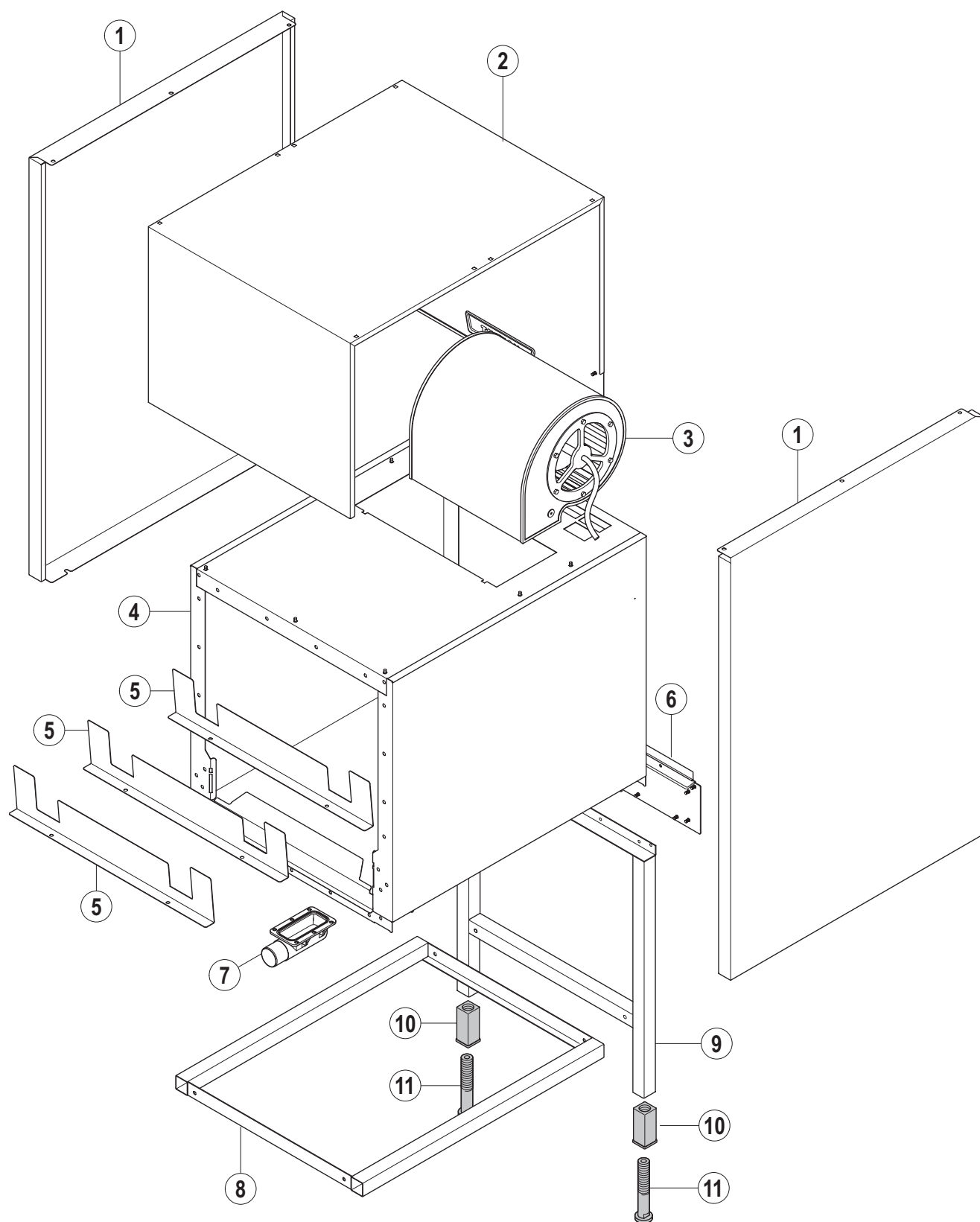


17.1

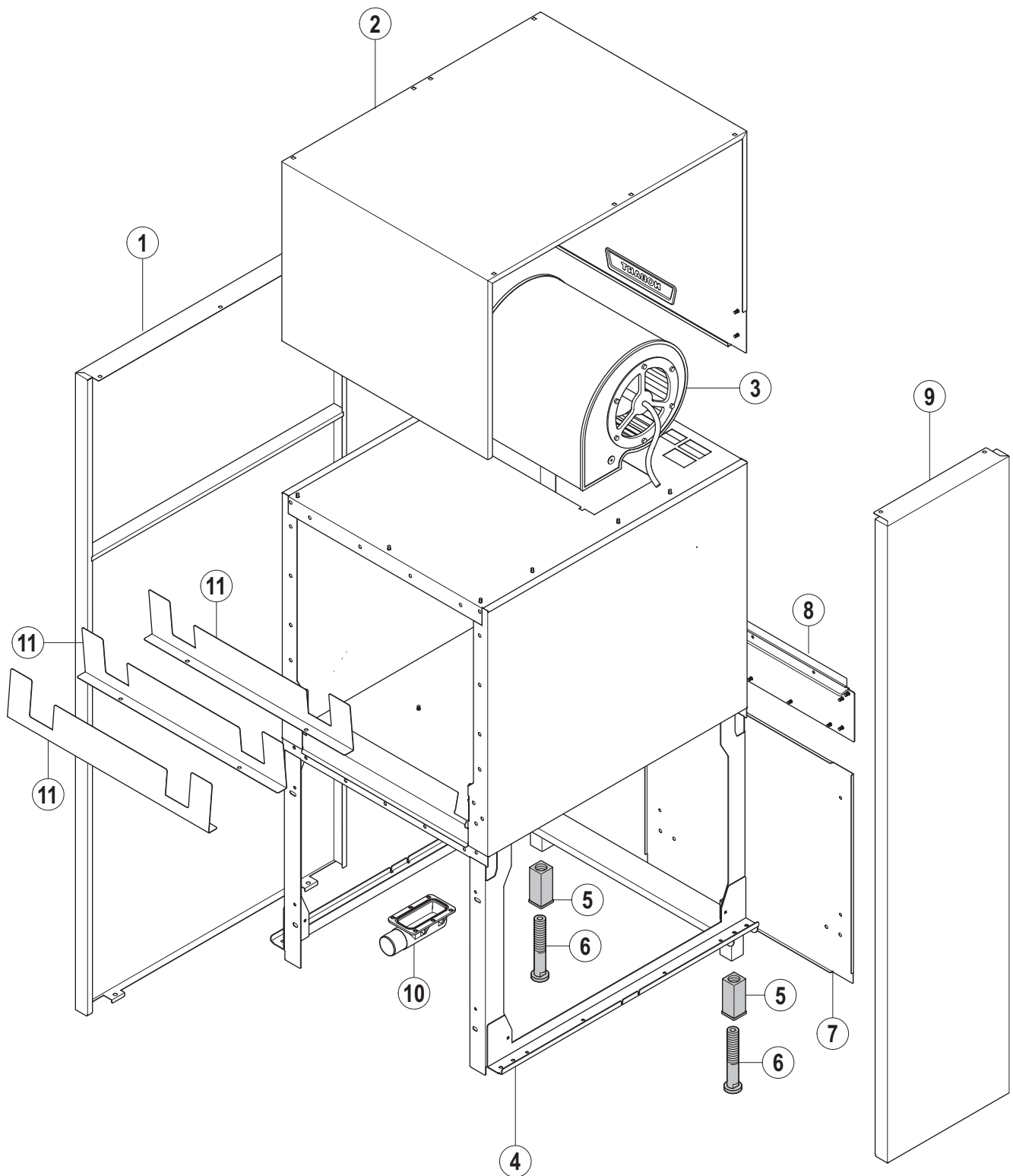
Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		01-291317-005	01-291317-001	---	1350	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291317-002	---	900	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291317-003	---	650	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		01-291317-006	01-291317-004	---	500	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291317-008	=	300	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291711-001	=	1350	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291711-002	=	900	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291711-003	=	650	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291711-004	=	500	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
02		01-291397-006	01-291397-001	---	850	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		01-291397-002	=	---	900	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291397-003	---	650	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		01-291397-004	=	---	500	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291397-005	---	450	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		01-291397-006	=	---	1350	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291397-007	---	300	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		---	01-291398-001	=	850	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291398-002	=	900	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291398-003	=	650	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291398-004	=	500	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291398-005	=	450	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291398-006	=	1350	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01-291398-007	=	300	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
03		01291320-005	---	---	1350	ohne Isolierung / without insulation / sans isolation
		01291321-001	=	=	1350	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01291321-002	=	900	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01291321-003	=	650	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
		---	01291321-004	=	500	mit Isolierung / with insulation / avec isolation
04		00-325064-008	=	=		
05		01-245126-003	=	=		
06		01-245278-004	---	---	1350	Tür ohne Isolierung / door without insulation / porte sans isolation
		01-245278-007	=	=	1350	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
		---	01-245278-005	=	900	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
		---	01-245278-003	=	650	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
		---	01-245278-002	=	500	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
07		01-245278-003	=	=	1350	Tür ohne Isolierung / door without insulation / porte sans isolation
		01-245278-006	=	=	1350	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
		---	01-245278-005	=	900	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
		---	01-245278-003	=	650	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
		---	01-245278-002	=	500	Tür mit Isolierung / door with insulation / porte avec isolation
08		01-245281-001	=	=		
09		01-245127-001	=	=	1350	
		---	01-245127-001	=	900	
		---	01-245127-003	=	650	
		---	01-245279-001	=	500	
10		01-245129-005	=	=	1350	
		---	01-245129-002		900	
		---	01-245129-006		650	
		---	01-245129-004		500	
11		00-774714-001	=	=		



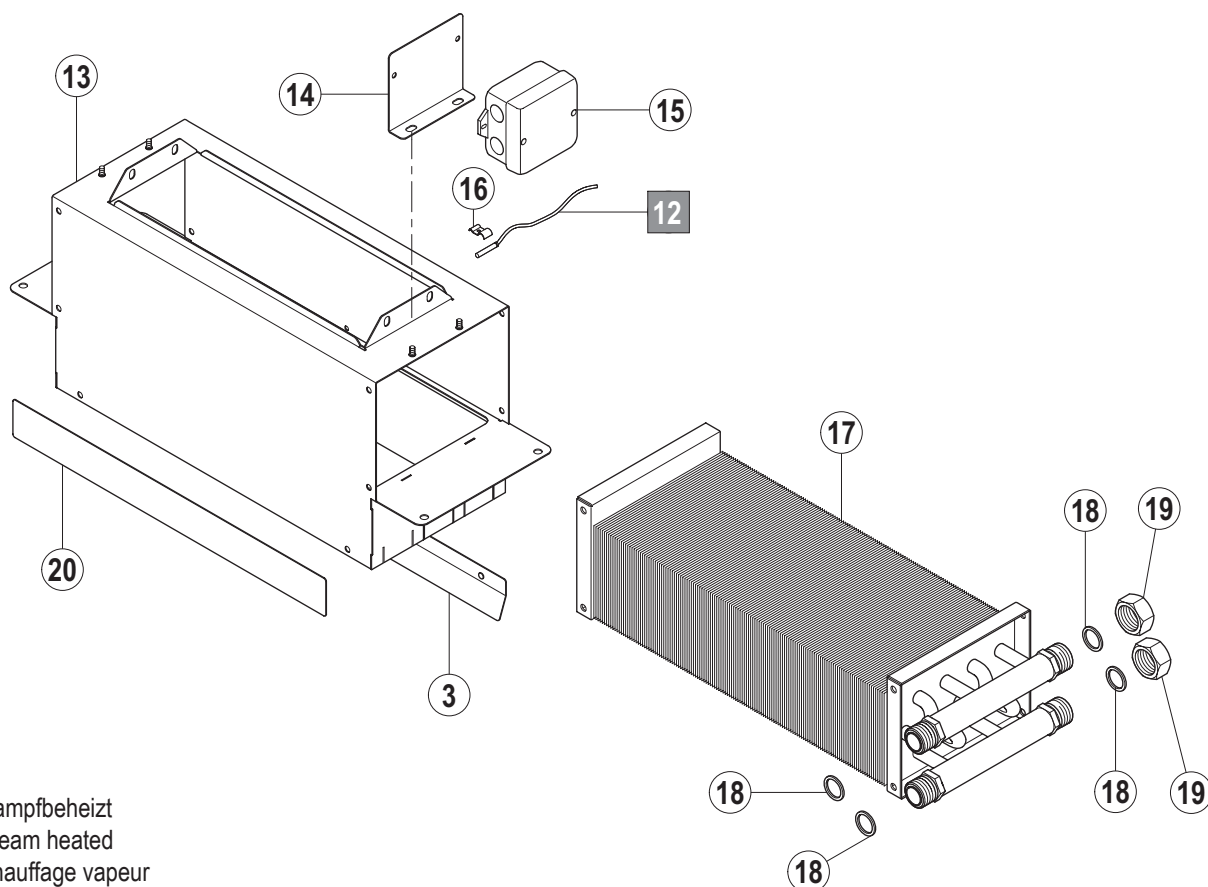
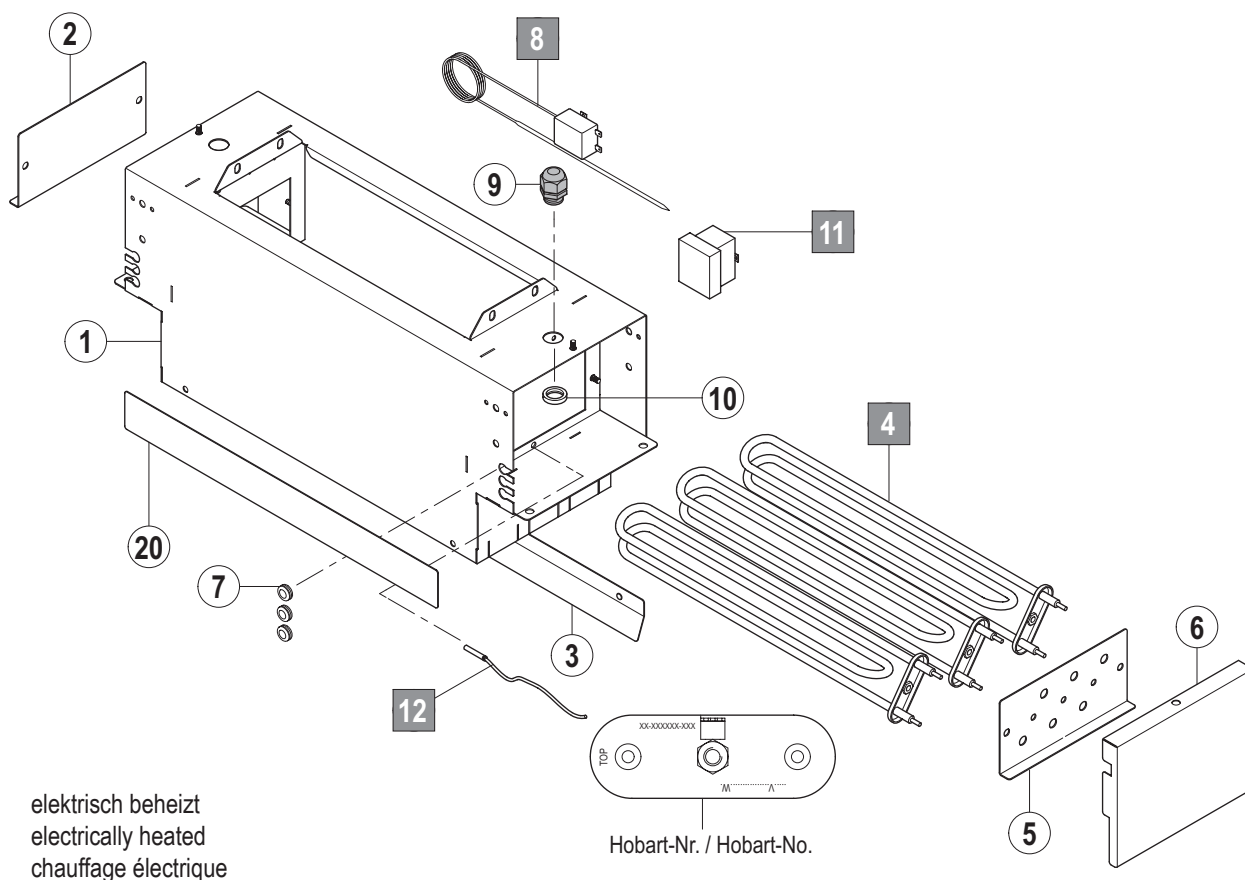
CS / CN / CP**Trocknung – gerade****Dryer – straight****Séchage – droit**



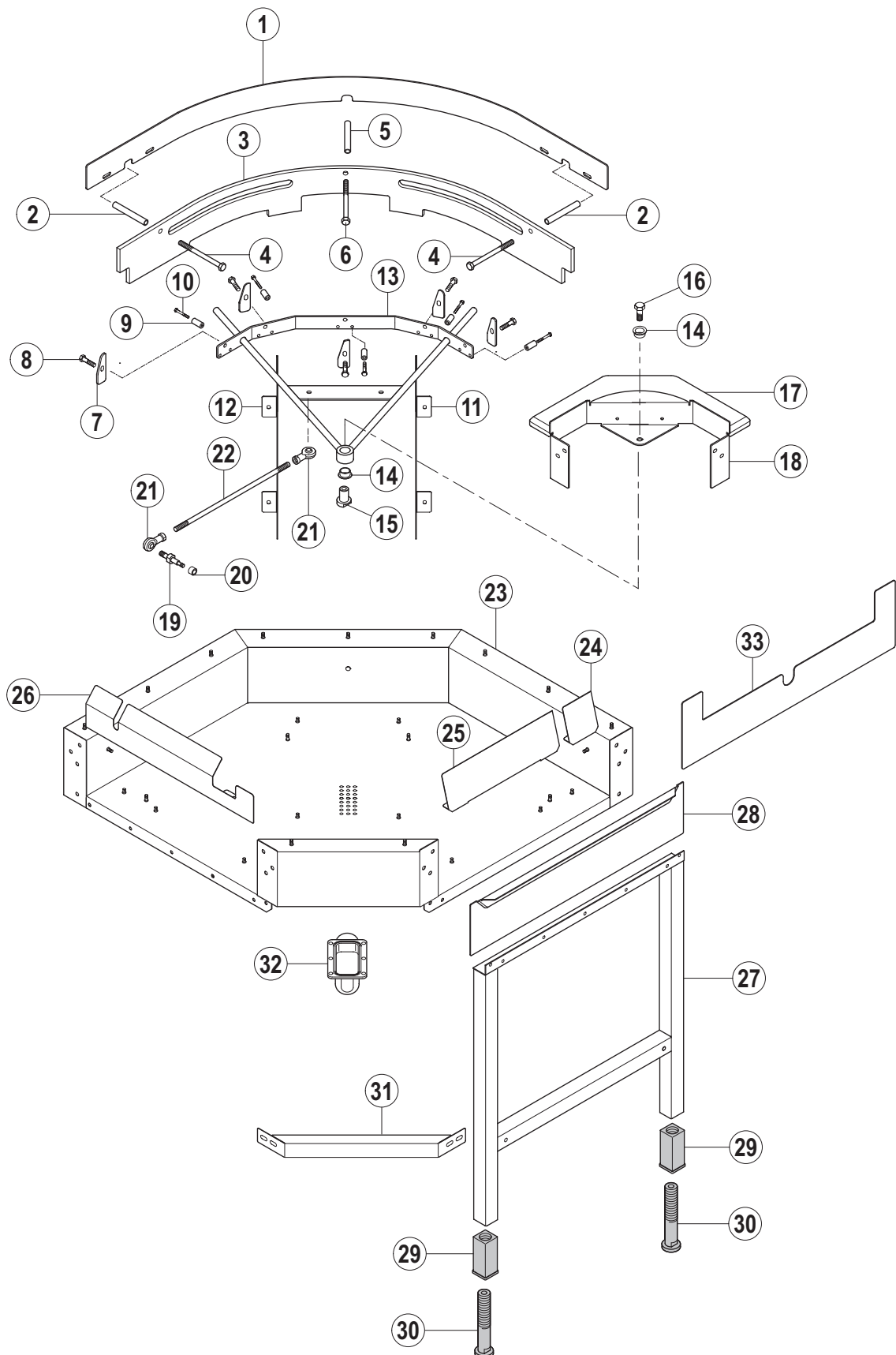
18.1



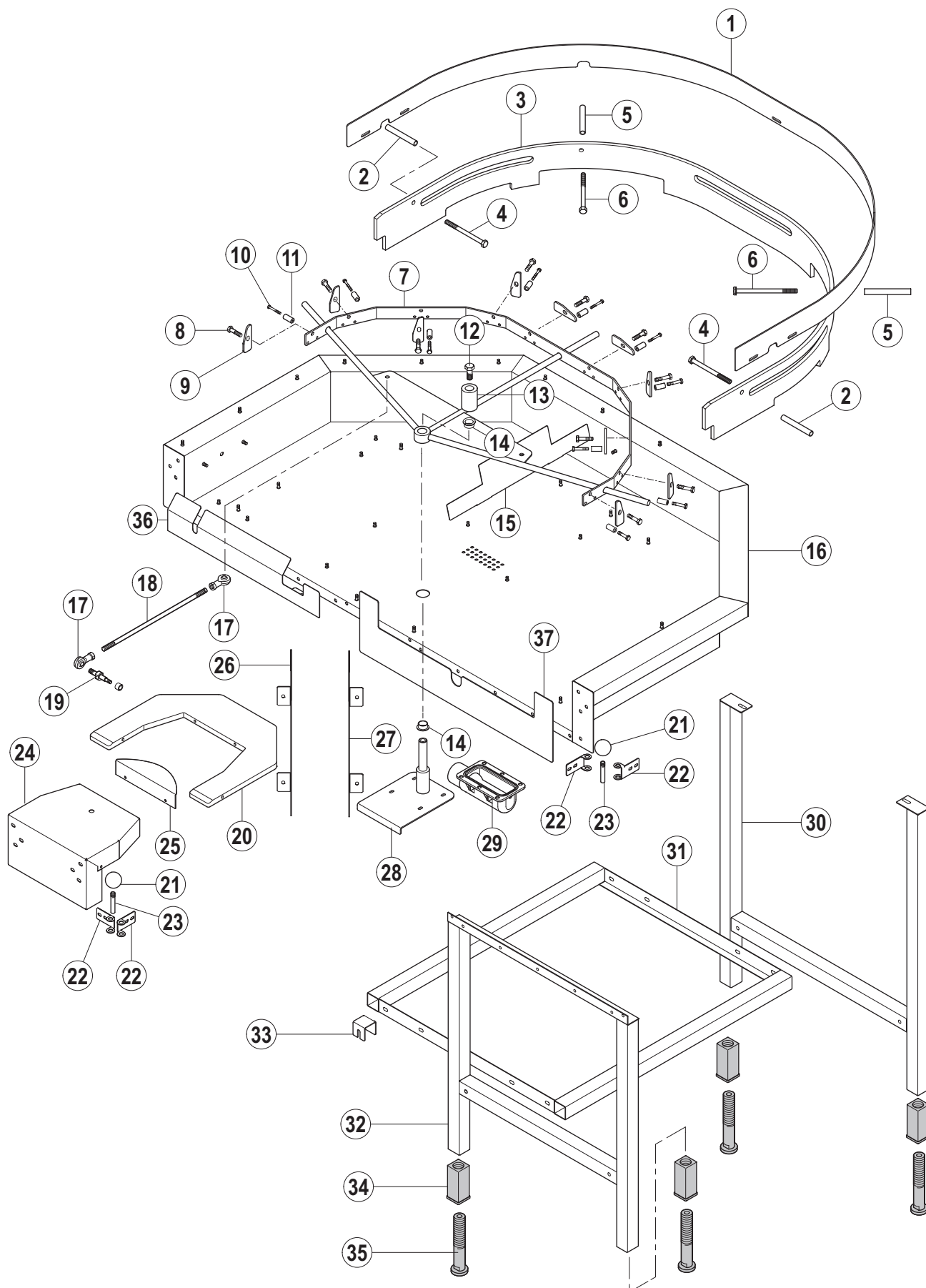
18.2

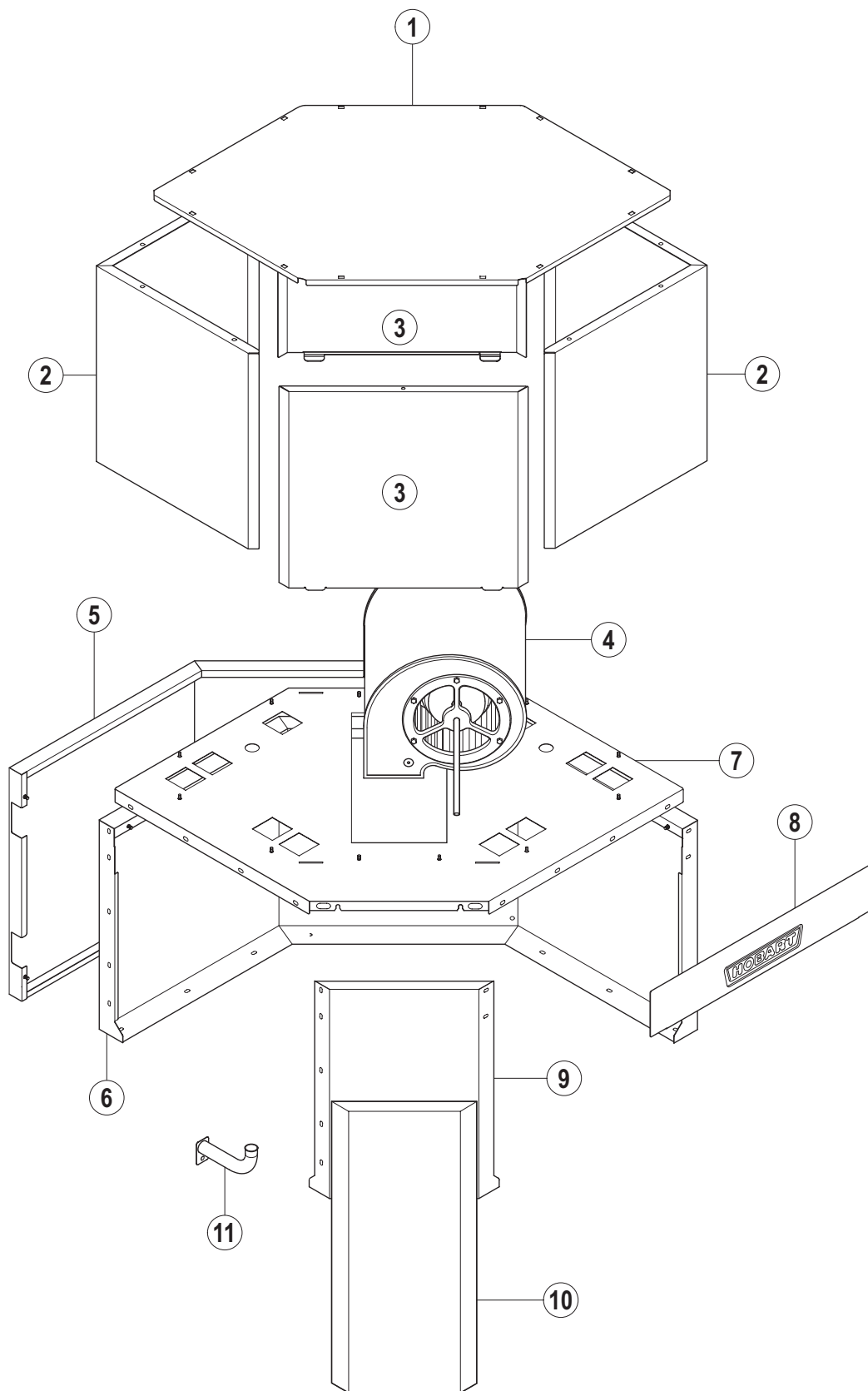


CS / CN / CP
Transportkurven
Transport curves
Convoyage d'angle



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01		00-896433-001	=	=		
02		00-866524-003	=	=		
03		00-896431-001	=	=		
04		00-603124-000	=	=		
05		00-866524-002	=	=		
06		00-604059-000	=	=		
07		00-897777-001	=	=		
08		00-609313-000	=	=		
09		00-380528-037	=	=		
10		00-602643-000	=	=		
11		00-897727-001	=	=		
12		00-897727-002	=	=		
13		00-896440-001	=	=		
14		00-298963-012	=	=		
15		00-734988-001	=	=		
16		00-602594-000	=	=		
17		00-897769-001	=	=		
18		01-291724-001	=	=		
19		00-884105-001	=	=		
20		01-243284-002	=	=		
21		00-609067-000	=	=		
22		00-884128-009	=	=		L=360 mm
		00-884128-010	=	=		L=480 mm
23		01-291719-001	=	=		ohne Trocknung / without dryer / sans séchage
		01-291719-002	=	=		mit Trocknung / with dryer / avec séchage
24		00-897738-002	=	=		
25		00-897738-001	=	=		
26	L/R	01-242184-001	=	=		
	R/L	01-242184-002	=	=		
27		00-734997-001	=	=		
28		01-291429-002	=	=		
29		00-325008-001	=	=		
30		00-325007-001	=	=		
31		00-899284-001	=	=		
32		00-325529-001	=	=		
33		01-291759-001	=	=		





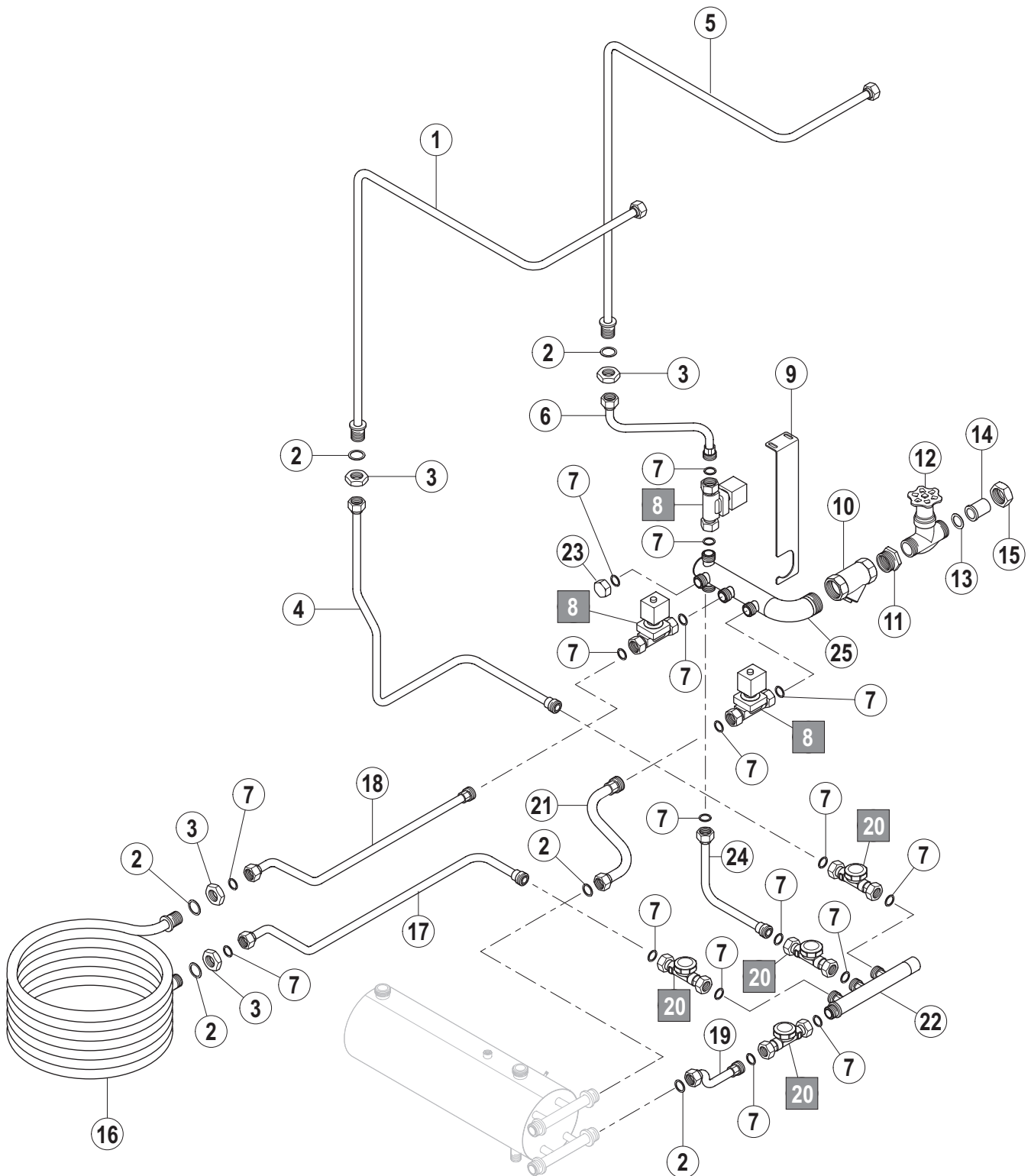
19.3

CS / CN / CP

Dampfverrohrung

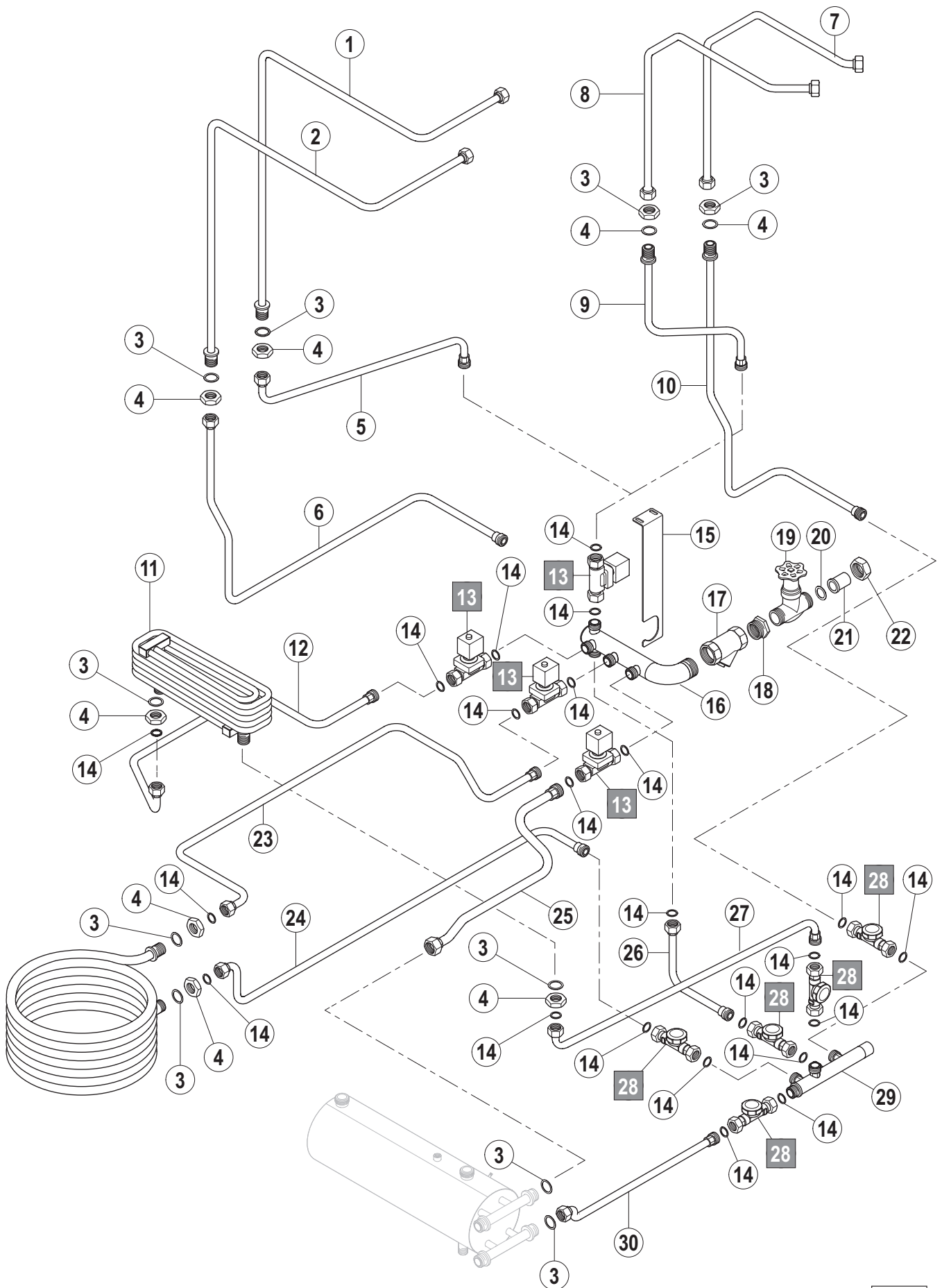
Steam piping

Tuyauterie vapeur

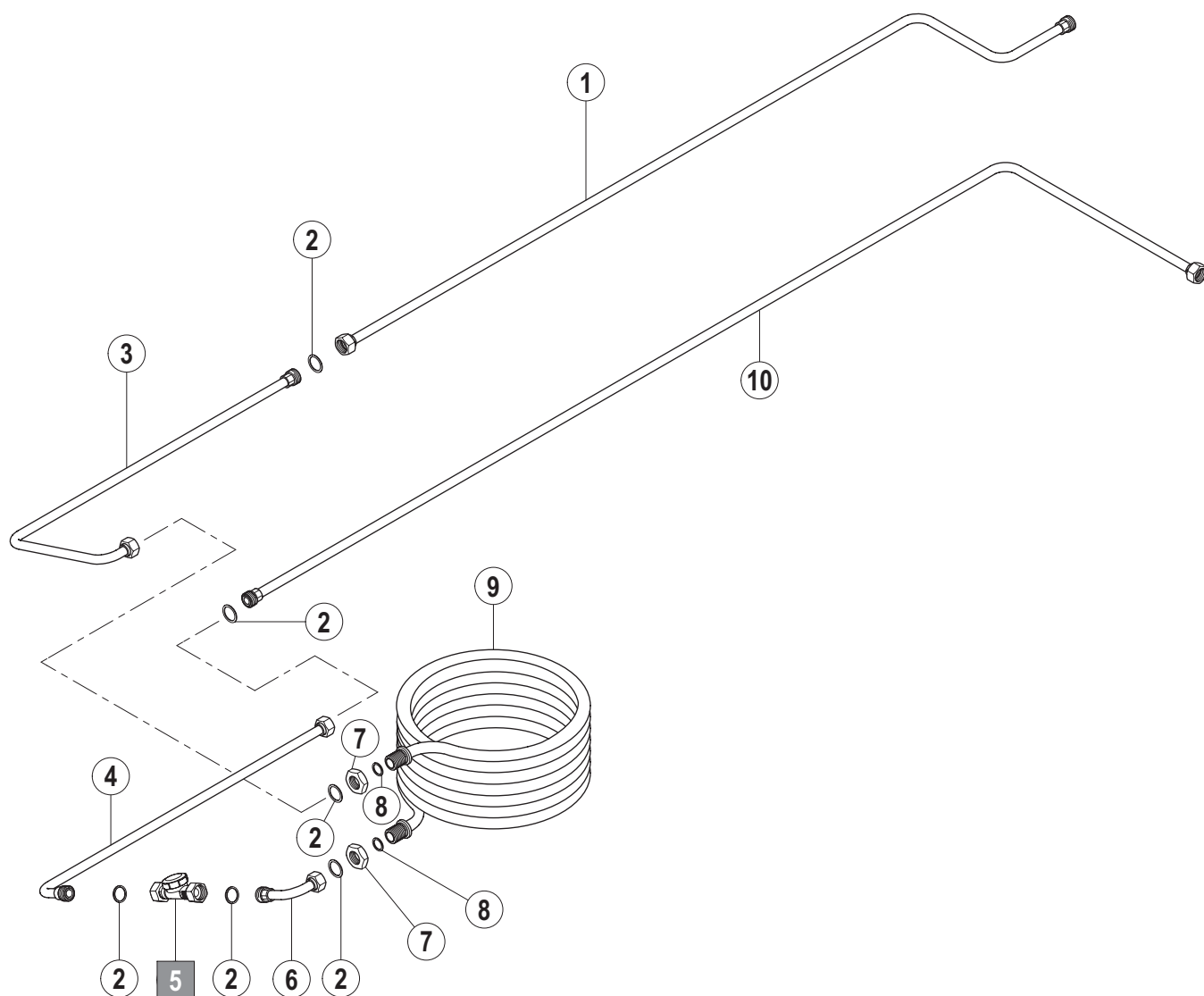


20.1

Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	---	01-291891-001	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
	R/L	---	01-291891-003	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
	L/R	---	01-291897-001	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
	R/L	---	01-291897-003	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
02		---	00-304084-010	---		
03		---	00-609698-000	---		
04	L/R	---	01-291919-001	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
	R/L	---	01-291932-001	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
	L/R	---	01-291919-002	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
	R/L	---	01-291932-002	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
05	L/R	---	01-291891-002	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
	R/L	---	01-291891-004	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
	L/R	---	01-291897-002	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
	R/L	---	01-291897-004	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
06		---	01-2919907-001	---		mit CDS-Trockung / with CDS dryer / avec séchage CDS
		---	01-2919907-002	---		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
07		---	00-302574-014	---		
08		---	01-245593-001	---		Dampf / steam / vapeur 1 - 3,5 bar
		---	01-245593-002	---		Dampf / steam / vapeur <= 1 bar
09		---	01-291929-001	---		
10		---	00-774429-001	---		
11		---	00-609276-000	---		
12		---	00-165829-102	---		
13		---	00-300084-007	---		
14		---	00-846944-002	---		
15		---	00-609460-000	---		
16		---	01-245647-002	---		
17	L/R	---	01-291917-001	---		
	R/L	---	01-291917-002	---		
18		---	01-291905-001	---		
19		---	01-291915-001	---		
20		---	01-245603-002	---		
21		---	01-291899-001	---		
22		---	01-291912-001	---		
23		---	01-245605-001	---		
24		---	01-291909-001	---		
25		---	01-291902-001	---		



Pos.	A	B			X [mm]	Bemerkung / Remarks / Remarques
		CS	CN	CP		
01	L/R	---	01-291891-001	=		mit DS-Trockung / with DS dryer / avec séchage DS
	R/L	---	01-291891-003	=		mit DS-Trockung / with DS dryer / avec séchage DS
02	L/R	---	01-291891-002	=		mit DS-Trockung / with DS dryer / avec séchage DS
	R/L	---	01-291891-004	=		mit DS-Trockung / with DS dryer / avec séchage DS
03		---	00-304084-010	=		
04		---	00-609698-000	=		
05		---	01-291907-003	=		
06	L/R	---	01-291919-004	=		
	R/L	---	01-291932-004	=		
07	L/R	---	01-291897-001	=		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
	R/L	---	01-291897-003	=		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
08	L/R	---	01-291897-002	=		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
	R/L	---	01-291897-004	=		mit CDC-Trockung / with CDC dryer / avec séchage CDC
09		---	01-291907-004	=		
10	L/R	---	01-291919-003	=		
	R/L	---	01-291932-003	=		
11		---	---	01-291055-001		
12	L/R	---	---	01-291934-001		
	R/L	---	---	01-291934-002		
13		---	01-245593-001	=		Dampf / steam / vapeur 1 - 3,5 bar
		---	01-245593-002	=		Dampf / steam / vapeur <= 1 bar
14		---	00-302574-014	=		
15		---	01-291929-001	=		
16		---	01-291902-001	=		
17		---	00-774429-001	=		
18		---	00-609276-000	=		
19		---	00-165829-102	=		
20		---	00-300084-007	=		
21		---	00-846944-002	=		
22		---	00-609460-000	=		
23	L/R	---	01-291936-001	=		
	R/L	---	01-291936-002	=		
24	L/R	---	01-291917-003	=		
	R/L	---	01-291917-004	=		
25		---	01-291899-002	=		
26		---	01-291909-001	=		
27		---	---	01-291922-001		
28		---	01-245603-002	=		
29		---	01-291912-001	=		A-Maschine / A- machine
		---	01-291912-004	=		AA-Maschine / AA- machine
	L/R	---	---	01-291912-002		
	R/L	---	---	01-291912-003		
30		---	01-291915-002	=		

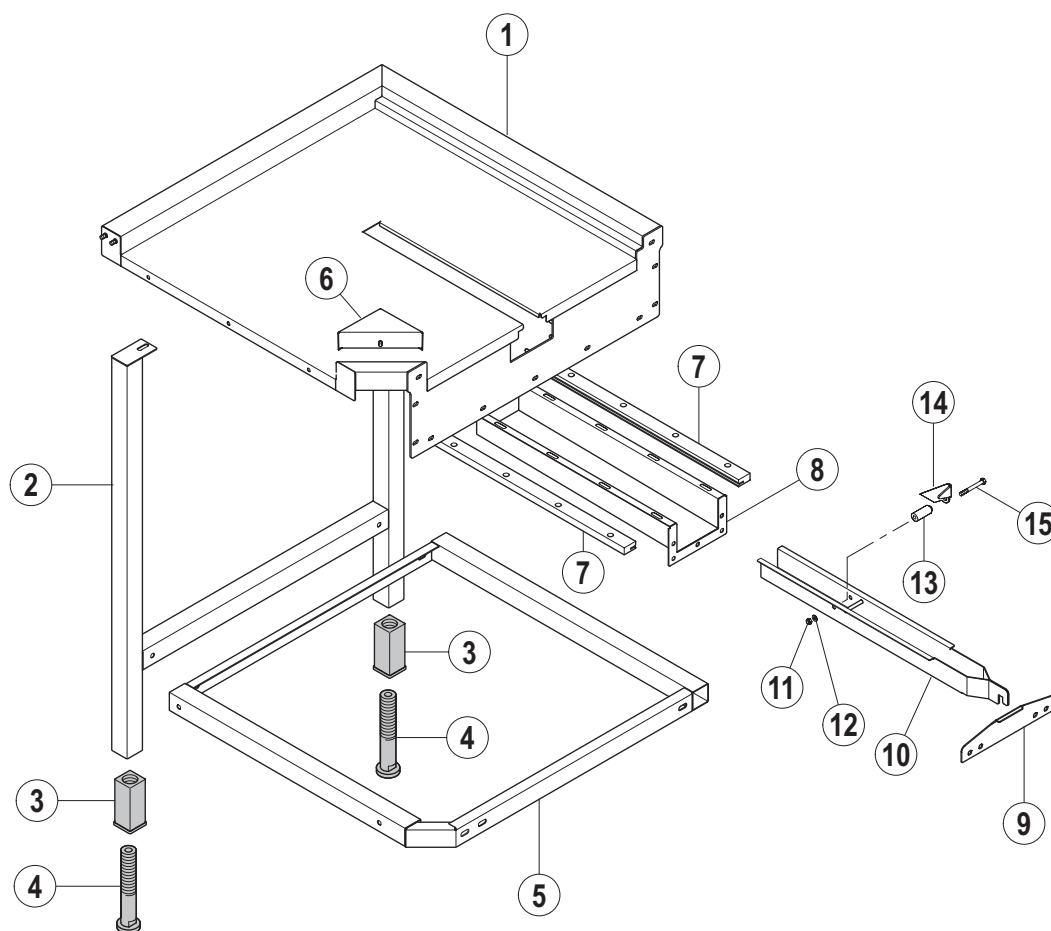


CS / CN / CP

CAF Eckeinschub

CAF corner guiding

CAF guidage sur angle

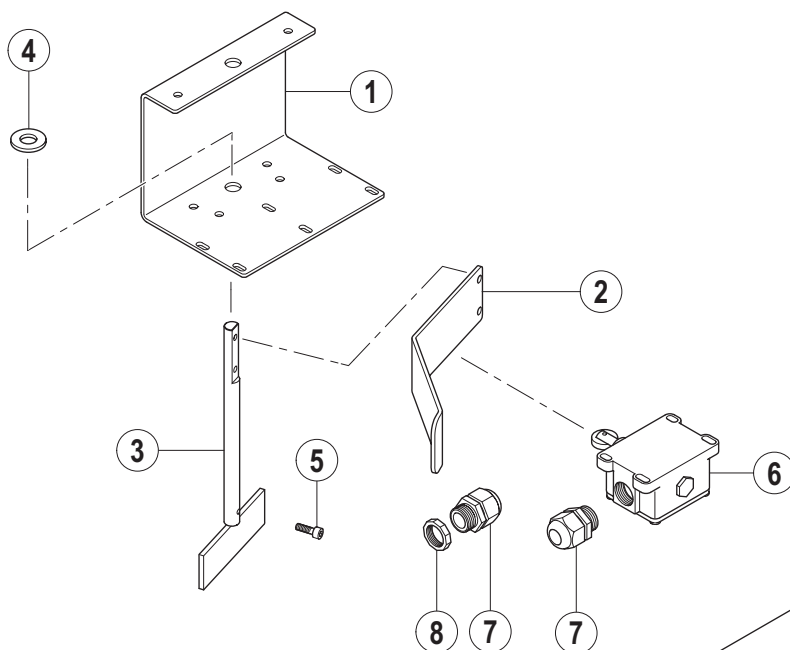


CS / CN / CP

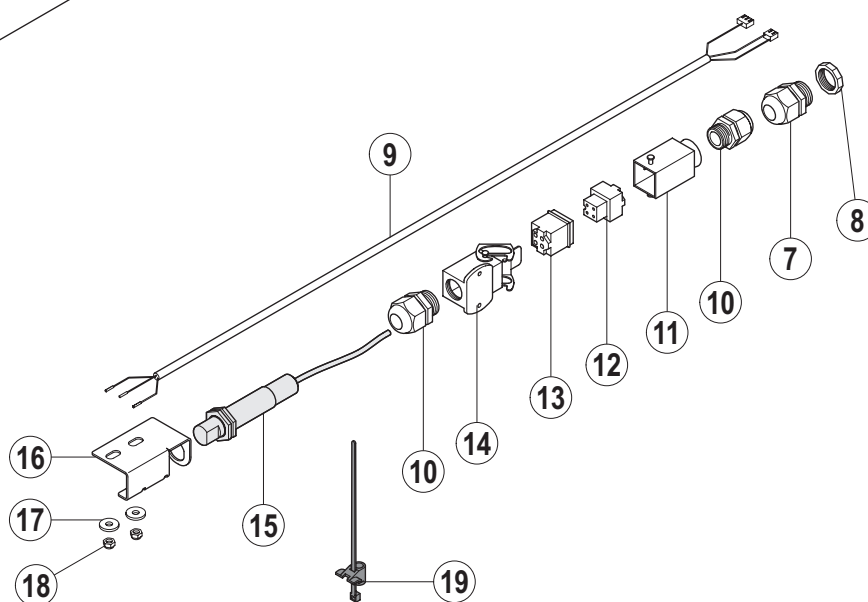
Tischendschalter

Table end switch

**Interrupteur fin-de-course
de table**



mechanisch
mechanical
mécanique



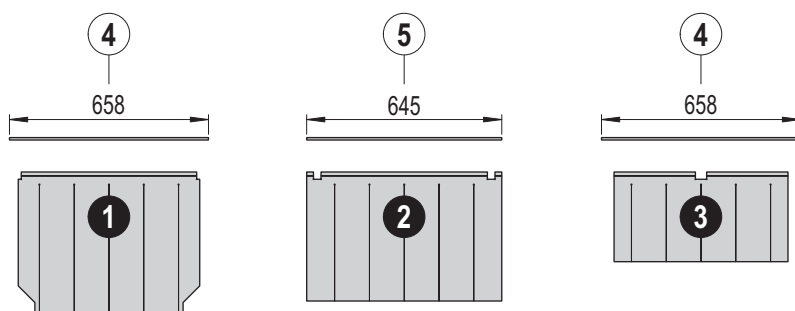
optisch
optical
optique

CS / CN / CP

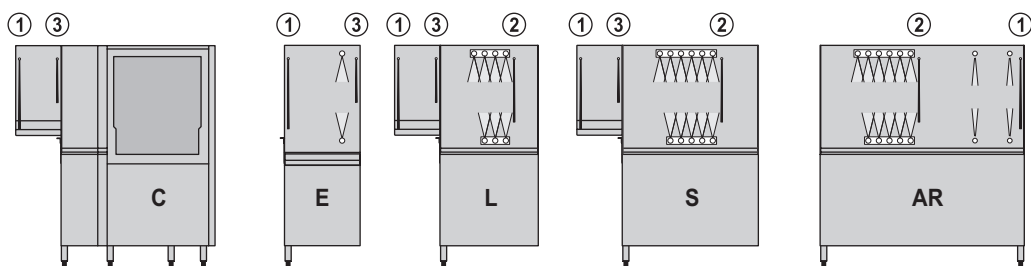
Vorhänge

Curtains

Rideaux

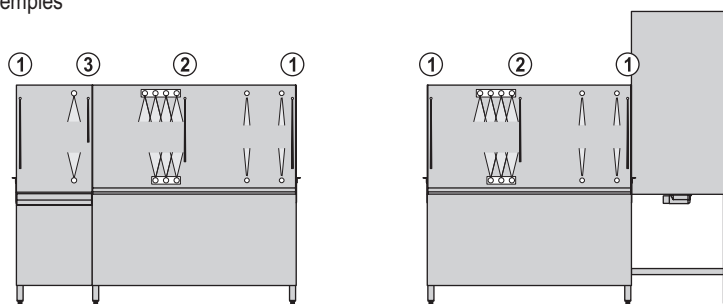


Module / Modules



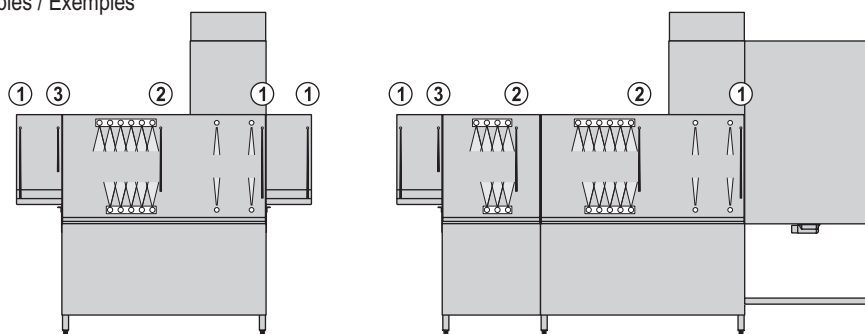
Beispiele / Examples / Exemples

CS



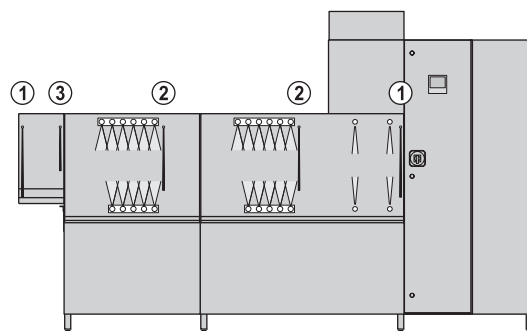
Beispiele / Examples / Exemples

CN



Beispiel / Example / Exemple

CP



HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.